

### Introduction

This instruction manual is for users of the TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. The battery charger can be used to recharge two or four NiMH or NiCd batteries.



This device meets the essential requirements and other relevant conditions of the applicable European directives. The Declaration of Conformity (DoC) is available at [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) or [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

### Safety

- Remove the adapter from the power socket before cleaning the battery charger. Do not use a liquid cleaner or a spray to clean the battery charger.
  - You can **only** recharge NiCd and NiMH batteries.
  - Do not leave the batteries in the battery charger for more than two days after they have been recharged. It is not recommended to leave the battery charger plugged into the power socket when it is not in use.
  - It is normal for the batteries to become warm when they are being recharged. The batteries will cool to room temperature when they are fully recharged.
  - Pay attention to the polarity: +ve to the +ve terminal and -ve to the -ve terminal.
  - Never throw the battery into an open fire. The battery may explode.
  - Never drill holes into the batteries.
  - Keep the batteries out of the reach of small children.
  - Permissible ambient temperature for charging battery: NiMH- 10-45 degreeC; NiCd- 5-45 degreeC.
- Note:** Do not recharge NiCd and NiMH batteries at the same time. Recharge different types of batteries separately.

### Connect and use

| Item | Component                                  | Function   |
|------|--|--|
| A    | Green LED                                  | Is lit when batteries have been charged. The battery charger will then be in the trickle-charge mode*.                                     |
| B    | Switch                                     | Set this switch to L to recharge two batteries. Set this switch to L+R to recharge four batteries.   |
| C    | Red LED                                    | Is lit when batteries are being recharged.   |
| D    | Battery size flap                          | This is used to determine the size of the batteries that are going to be recharged. Closed: AA batteries. Open: AAA batteries.             |
| E    | Battery compartment                        | Place the NiCd or NiMH batteries to be recharged here.   |
| F    | Left and right battery holder compartments | Place the batteries in compartment L to recharge two batteries. Place the batteries in both compartments (L+R) to recharge four batteries. |
| G    | Power connection                           | To connect the charger to a power cord.  |

Table 1: Battery charger functions

- Insert the power adapter into a power socket or insert the car adapter into the cigarette lighter of your car.
- Connect the 12 Volt plug to the battery charger (G, table 1).
- Set the battery size flap (D, table 1) AAA if needed.
- Set the switch (B, table 1) to correct position for recharging either two or four batteries.
- Place two or four batteries in the battery compartment (E, table 1) as indicated. If desired to recharge two batteries, then these must be placed in the section marked "L".
- The red LED (C, table 1) will be on indicating that the batteries are being recharged.
- When the batteries are fully charged, the green LED (A, table 1) will be on while the red LED will be off.

**Note:** The batteries supplied must be charged before use.

**Tips:** Use battery till empty then recharge to full for longer battery life.

**Note:** \*Trickle charge uses small current to keep the battery capacity full. While batteries are not being used within few hours, leave the batteries in the charger for full capacity.

| Battery Size | Capacity (mAh) | Time* (MIN) |
|--------------|----------------|-------------|
| AA           | 1300           | 120         |
| AA           | 1600           | 140         |
| AA           | 1800           | 160         |
| AA           | 2000           | 180         |
| AA           | 2100           | 190         |

| Battery Size | Capacity (mAh) | Time* (MIN) |
|--------------|----------------|-------------|
| AAA          | 500            | 90          |
| AAA          | 650            | 120         |
| AAA          | 800            | 150         |

| Battery Size | Capacity (mAh) | Time* (MIN) |
|--------------|----------------|-------------|
| AA           | 600            | 60          |
| AA           | 800            | 75          |
| AA           | 220            | 50          |

...Continue Table 2

Table 3 Recharging time- NiCd

Table 2: Recharging time- NiMH

\* The time the battery charger requires to recharge the batteries depends on the capacity and condition of the batteries and whether they have been previously recharged.

### Troubleshooting

| Problem                          | Cause  | Possible solution   |
|----------------------------------|--|---|
| The batteries are not recharged. | The switch is at position L when four batteries are placed in the battery charger.<br>The polarity of the batteries has not been placed correctly.<br>Two batteries have been placed in the middle of the compartment.<br>Two batteries have been placed in compartment R.<br>No power from the cigarette lighter. | Set the switch to the L+R position.<br>Pay attention to the polarity: +ve to the +ve terminal and -ve to the -ve terminal.<br>Place the batteries in compartment L.<br>Place the batteries in compartment L.<br>Check if cigarette lighter works. |
| The red LED flashes.             | The wrong type of batteries has been placed in the battery charger or the batteries have been placed in the battery charger incorrectly.   | You can <b>only</b> recharge NiCd and NiMH batteries in this battery charger.   |
| The problem is not listed here.  | The latest FAQ's are available on the Internet.  | Go to <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> or <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> for FAQ's and other product information.   |

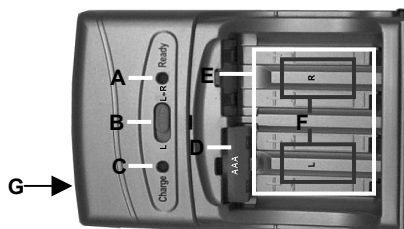
If you still have problems after trying these solutions, please contact one of the Trust Customer Care Centers. Please have the following information available: the item number (13881 or 14119), as well as a good description of what is not working and precisely when the problem occurs.

### Warranty conditions

- Our products have a two-year manufacturer's warranty which is effective from the date of purchase.
- If there is a fault, return the product to your dealer and include an explanation of the fault, the proof of purchase and all the accessories.
- During the warranty period, you will receive a similar model, if one is available. If no similar product is available, your product will be repaired.
- Please contact our help desk for missing components, such as the instruction manual, software or other components.
- The warranty becomes invalid if the product has been opened, if there is mechanical damage, if the product has been misused, if alterations have been made to the product, if the product has been repaired by a third party, in the case of negligence or if the product has been used for a purpose other than that originally intended.
- Excluded from the warranty:
  - Damage caused by accidents or disasters, such as fire, flood, earthquakes, war, vandalism or theft.
  - Incompatibility with other hardware/software which is not stated in the minimum system requirements.
  - Accessories, such as batteries, fuses (if applicable).
- Under no circumstances will the manufacturer be held responsible for any incidental or consequential damage, including the loss of income or other commercial losses resulting from the use of this product.

### Copyright disclaimer

Reproduction of this manual or any part of it is prohibited without permission from Trust International B.V.



### Einleitung

Diese Anleitung wendet sich an die Benutzer des TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. Mit diesem Batterielader kann man 2 oder 4 NiMH- oder NiCd-Batterien laden.



Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und allen sonstigen Bestimmungen der gültigen europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung (DoC) können Sie unter [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) oder [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce) nachlesen.

### Sicherheitshinweise

- Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, ehe Sie den Batterielader reinigen. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprays.
  - Mit diesem Gerät dürfen ausschließlich NiCd- oder NiMH-Batterien geladen werden.
  - Lassen Sie die Batterien nach dem Laden nicht länger als zwei Tage im Batterielader. Wir empfehlen, den Batterielader nicht in der Steckdose zu lassen, wenn er nicht benutzt wird.
  - Es ist normal, dass die Batterien während des Ladens warm werden. Sobald die Batterien voll sind, kühlen sie sich wieder auf Zimmertemperatur ab.
  - Achten Sie auf die richtige Polarität: Pluspol der Batterie zum + im Lader hin, Minuspol der Batterie zum - im Lader hin.
  - Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer. Sie können explodieren.
  - Die Batterien nie durchbohren.
  - Bewahren Sie die Batterien nicht in Reichweite kleiner Kinder auf.
  - Zulässige Raumtemperatur zum Laden der Batterien: NiMH- 10-45 Grad Celsius; NiCd- 5-45 Grad Celsius.
- Hinweis:** NiCd- und NiMH-Batterien dürfen nicht zusammen geladen werden. Heben Sie diese beiden Typen getrennt auf.

### Anschließen und Gebrauch

| Bezeichnung | Elemente                     | Funktion  |
|-------------|------------------------------|---|
| A           | Grüne LED-Anzeige            | Leuchtet, wenn die Batterien aufgeladen sind. Das Gerät ist dann auf Erhaltungsladen* eingestellt.  |
| B           | Schalter                     | Zum Laden von 2 Batterien auf L einstellen. Zum Laden von 4 Batterien auf L+R einstellen.   |
| C           | Rote LED-Anzeige             | Leuchtet, wenn die Batterien geladen werden.  |
| D           | Klappe zur Größeneinstellung | Mit dieser Klappe können Sie die Größe der zu ladenden Batterien einstellen. Zugelappt: Große AA. Aufgeklappt: Große AAA.                   |
| E           | Batteriefach                 | In diesen Halter werden die zu ladenden NiCd-oder NiMH-Batterien eingesetzt.  |
| F           | Linkes/rechtes Batteriefach  | Setzen Sie zum Laden von 2 Batterien die Batterien in Fach L ein. Setzen Sie zum Laden von 4 Batterien in beide Fächer (L+R) Batterien ein. |
| G           | Stromanschluss               | Zum Anschließen des Batterieladers an ein Stromkabel.   |

Table 1: Die Funktionen des Batterieladers

- Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose oder den Autostecker in den Zigarettenanzünder Ihres Autos.
- Schließen Sie den 12-Volt-Stecker an den Batterielader an (G, Tabelle 1).
- Stellen Sie bei Bedarf die Klappe zur Größeneinstellung (D, Tabelle 1) auf AAA.
- Stellen Sie den Schalter (B, Tabelle 1) in die korrekte Position zum Laden von entweder zwei oder vier Batterien.

5. Setzen Sie wie angegeben zwei oder vier Batterien in das Batteriefach (E, Tabelle 1) ein. Wenn Sie zwei Batterien aufladen möchten, müssen Sie diese in das mit "L" gekennzeichnete Fach einsetzen.

6. Die rote LED (C, Tabelle 1) leuchtet. Die Batterien werden aufgeladen.

7. Wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind, leuchtet statt der roten die grüne LED-Anzeige (A, Tabelle 1).

**Hinweis:** Die mitgelieferten Batterien müssen erst geladen werden, ehe sie gebraucht werden können.

**Tipp:** Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, sollten Sie die Batterien völlig entladen und anschließend wieder komplett aufladen.

**Hinweis:** \*Beim Erhaltungsladen wird eine niedrige Stromstärke verwendet, um den Volladezustand der Batterien zu erhalten. Wenn die Batterien nicht in den nächsten Stunden verwendet werden, lassen Sie sie zur vollen Kapazität im Lader.

| Batterie Größe | Kapazität (mAh) | Zeit* (MIN) |
|----------------|-----------------|-------------|
| AA             | 1300            | 120         |
| AA             | 1600            | 140         |
| AA             | 1800            | 160         |
| AA             | 2000            | 180         |
| AA             | 2100            | 190         |

| Batterie Größe | Kapazität (mAh) | Zeit* (MIN) |
|----------------|-----------------|-------------|
| AAA            | 500             | 90          |
| AAA            | 650             | 120         |
| AAA            | 800             | 150         |

| Batterie Größe | Kapazität (mAh) | Zeit* (MIN) |
|----------------|-----------------|-------------|
| AA             | 600             | 60          |
| AA             | 800             | 75          |
| AA             | 220             | 50          |

...Fortsetzung von Tabelle 2

Table 3 Aufladezeit - NiCd

Table 2: Aufladezeit - NiMH

\* Wie viel Zeit der Batterielader zum Laden der Batterien benötigt, ist von der Kapazität sowie dem Zustand der Batterien abhängig und davon, ob sie bereits geladen sind.

### Fehlerbehebung

| Problem                              | Mögliche Ursache   | Mögliche Lösung  |
|--------------------------------------|--|--|
| Die Batterien laden sich nicht auf.  | Der Schalter ist auf L eingestellt, aber es wurden 4 Batterien eingesetzt.<br>Die Batterien wurden nicht korrekt mit den Polen eingelegt.<br>Es wurden 2 Batterien in die Mitte des Fachs eingesetzt.<br>Es wurden 2 Batterien in Fach R eingesetzt.<br>Kein Strom von Zigarettenanzünder. | Stellen Sie den Schalter auf L+R ein.<br>Achten Sie auf die richtige Polarität: Pluspol der Batterie zum + im Lader hin, Minuspol der Batterie zum - im Lader hin.<br>Setzen Sie die Batterien in Fach L ein.<br>Setzen Sie die Batterien in Fach L ein. |
| Die rote LED-Anzeige blinkt.         | Falsche Art von Batterien oder falsch eingesetzte Batterien.   | In diesem Batterielader dürfen nur NiCd- oder NiMH-Batterien verwendet werden.   |
| Das Problem wird hier nicht genannt. | Die neueste Version der FAQ steht im Internet zur Verfügung.   | Gehen Sie zu <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> oder <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> , wo Sie die FAQ und andere Produktinformationen nachlesen können.   |

Wenn das Problem damit nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an eine der Trust-Kundenbetreuungsstellen. Die folgenden Angaben sollten Sie zur Hand haben: die Artikelnummer (13881 oder 14119) und eine genaue Beschreibung, die wieder gibt, was wann nicht funktioniert.

### Garantiebestimmungen

- Wir gewähren auf unsere Produkte eine 2-jährige Herstellergarantie ab Kaufdatum.
- Senden oder bringen Sie das Produkt im Falle eines Defekts mit einer Erläuterung des Defekts, dem Kaufbeleg und allem Zubehör zur Verkaufsstelle zurück.
- Während des Garantiezeitraums erhalten Sie ein vergleichbares Modell, sofern dieses verfügbar ist. Ist kein vergleichbares Modell verfügbar, wird das Produkt repariert.
- Für fehlende Teile wie Anleitung, Software oder andere Komponenten wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.
- Wenn das Produkt geöffnet wurde, der Schaden mechanischer Art ist, das Produkt nicht vorschriftsgemäß verwendet wurde, Änderungen am Produkt angebracht wurden, Reparaturen von Drittparteien ausgeführt wurden, das Produkt fahrlässig behandelt oder anders als vorgesehen verwendet wurde, verfällt die Garantie.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
  - als Folge von Unfällen oder Katastrophen wie Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Kriegshandlungen, Vandalismus oder Diebstahl entstandene Schäden.
  - Inkompatibilität mit anderen Hardware- oder Softwareprodukten, die nicht in den minimalen Systemanforderungen aufgeführt sind.
  - Zubehör wie Batterien und Sicherungen (falls zutreffend).
- Der Hersteller haftet in keinem Fall für etwaige Unfall- oder Folgeschäden, einschließlich Einkommensverlusten oder anderen Geschäftsseinbußen infolge der Verwendung dieses Produktes.

### Copyright/Disclaimer

Die Vervielfältigung dieser Anleitung oder Teile davon ist ohne die Genehmigung von Trust International B.V. verboten.

| TRUST SERVICE CENTRE |                 |  |
|----------------------|-----------------|--|
| 24 HOURS: internet   | Open            | Phone  |
|                      | UK              | Mon - fri 8:00 - 16:00 +44-(0)845-6090036    |
|                      | Italia          | Lun - ven 9:00 - 17:00 +39-(0)51-6635947     |
|                      | France          | Lun - ven 9:00 à 17:00 +33-(0)825-083080     |
|                      | Deutschland     | Mo - Fr 9:00 - 17:00 +49-(0)2821-58835       |
|                      | España          | Lun - viernes 9:00 - 17:00 +34-(0)902-160937 |
|                      | Polska          | Pon do pią 9:00 - 17:00 +48-(0)22-8739812    |
|                      | Niederland      | Ma - vr 9:00 - 17:00 +31-(0)78-6543387       |
|                      | Other countries | Mon - fri 9:00 - 17:00 +31-(0)78-6549999     |

## Introduction

Ce manuel est destiné aux utilisateurs du TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. Ce chargeur de piles permet de recharger deux ou quatre piles NiCd ou NiMH.



Cet appareil répond aux principales exigences et autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables. La Déclaration de Conformité (DoC) est disponible aux adresses suivantes : [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) ou [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

## Sécurité

- Débranchez l'adaptateur de la prise secteur avant de nettoyer le chargeur. N'utilisez pas de produits nettoyants liquides ou de bombes aérosol pour nettoyer votre chargeur.
- Cet appareil permet **uniquement** de recharger les piles de type NiCd ou NiMH.
- Une fois rechargées, ne laissez pas les piles plus de deux jours dans le chargeur. Nous vous recommandons de ne pas laisser le chargeur raccordé à la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Il est normal que la température des piles augmente durant le chargement. Dès que les piles sont rechargées, elles reprennent leur température normale.
- Veillez à respecter la polarité : le + de la pile sur le + du chargeur, et le - de la pile sur le - du chargeur.
- Ne jetez pas les piles dans un feu ouvert. Les piles pourraient en effet exploser.
- Ne percez jamais les piles.
- Gardez les piles hors de portée d'enfants en bas âge.
- Température ambiante admissible lors de la charge de piles : NiMH- 10 à 45 degrés C ; NiCd- 5 à 45 degrés C.

**Remarque : Ne rechargez pas simultanément des piles de type NiCd et NiMH. Rechargez séparément les piles de types différents.**

## Branchement et utilisation

| Élément | Partie   | Fonction   |
|---------|--|--|
| A       | DEL verte  | S'illumine lorsque les piles sont chargées. Le chargeur de piles se trouve alors en mode de charge de maintien*.   |
| B       | Commutateur  | Placez ce commutateur en position L pour charger deux piles. Placez-le en position L+R pour charger quatre piles.  |
| C       | DEL rouge  | S'illumine en permanence lorsque les piles sont en cours de charge.  |
| D       | Volet de sélection de la taille des piles            | Déterminez à l'aide de ce volet la taille des piles que vous souhaitez charger. Fermé : taille AA. Ouvert : taille AAA.                                    |
| E       | Compartment à piles                                  | Insérez ici les piles NiCd ou NiMH à charger.  |
| F       | Compartment s support de pile gauche (L) / droit (D) | Insérez les piles dans le compartiment L pour charger deux piles seulement. Insérez les piles dans les deux compartiments (L+R) pour charger quatre piles. |
| G       | Connecteur d'alimentation                            | Permet de connecter le chargeur à un cordon d'alimentation.  |

Tableau 1 : fonctions du chargeur de piles

- Insérez l'adaptateur d'alimentation dans une prise de courant secteur ou insérez l'adaptateur pour voiture dans l'allume-cigare de votre voiture.
- Raccordez la prise 12 Volts au chargeur de piles (G, tableau 1).
- Régalez le volet de sélection de la taille des piles (D, tableau 1) sur AAA si nécessaire.
- Régalez le commutateur (B, tableau 1) dans la position adéquate pour recharger deux ou quatre piles.
- Insérez deux ou quatre piles dans le compartiment à piles (E, tableau 1), conformément aux instructions. Si vous souhaitez recharger deux piles, celles-ci doivent être insérées dans la section "L" (gauche).
- La DEL rouge (C, tableau 1) s'illumine, indiquant que les piles sont en cours de charge.
- Lorsque les piles sont entièrement rechargées, la DEL verte LED (A, tableau 1) s'illumine et la DEL rouge s'éteint.

**Remarque :** Les piles fournies doivent être chargées préalablement à toute utilisation.

**Conseils :** Afin de prolonger la durée de vie de vos piles, utilisez-les jusqu'à ce qu'elles soient vides avant de les recharger.

**Remarque :** \*Le mode charge de maintien utilise un courant faible afin de maintenir les piles en état de charge complète. Si vous ne comptez pas utiliser vos piles dans les heures qui viennent, laissez les piles dans le chargeur afin de préserver leur charge complète.

| Taille des piles | Capacité (mAh) | Temps* (MIN) |
|------------------|----------------|--------------|
| AA               | 1300           | 120          |
| AA               | 1600           | 140          |
| AA               | 1800           | 160          |
| AA               | 2000           | 180          |
| AA               | 2100           | 190          |

| Taille des piles | Capacité (mAh) | Temps* (MIN) |
|------------------|----------------|--------------|
| AAA              | 500            | 90           |
| AAA              | 650            | 120          |
| AAA              | 800            | 150          |

...suite Tableau 2

| Taille des piles | Capacité (mAh) | Temps* (MIN) |
|------------------|----------------|--------------|
| AA               | 600            | 60           |
| AA               | 800            | 75           |
| AAA              | 220            | 50           |

Tableau 3 Temps de charge - NiCd

Tableau 2 : Temps de charge - NiMH

\* Le temps nécessaire au chargeur de piles pour recharger les piles dépend de la capacité, de la condition et de l'état de charge préalable des piles.

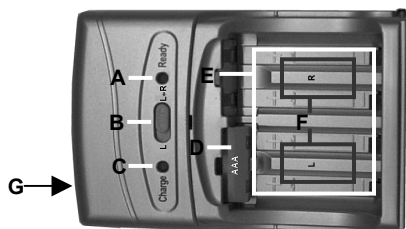
## Dépannage

| Problème   | Cause   | Solution possible  |
|--|---|--|
| <b>Les piles ne se chargent pas.</b>               | Quatre piles sont insérées dans le chargeur alors que commutateur se trouve en position L.<br>La polarité des piles n'a pas été respectée.<br>Deux piles ont été insérées au milieu du compartiment.<br>Deux piles ont été insérées dans le compartiment R.<br>L'allume-cigare n'alimente pas le chargeur en électricité. | Placez le commutateur en position L + R.<br>Veillez à respecter la polarité : le + de la pile sur le + du chargeur, et le - de la pile sur le - du chargeur.<br>Insérez les piles dans le compartiment L.<br>Insérez les piles dans le compartiment L.<br>Assurez-vous que votre allume-cigare fonctionne. |
| <b>La DEL rouge clignote.</b>                      | Le type de pile inséré dans le chargeur est incorrect, ou les piles ont été mal insérées.   | Vous ne pouvez utiliser que des piles NiCd ou NiMH dans ce chargeur !  |
| <b>Le problème rencontré n'est pas décrit ici.</b> | Les dernières versions des FAQ sont disponibles sur Internet.   | Rendez-vous sur <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> pour consulter la FAQ et d'autres informations sur le produit.  |

Si ces solutions ne permettent pas de résoudre votre problème, contactez l'un des Centres Service Clients Trust. Vous devez disposer des informations suivantes : le numéro d'article (13881 ou 14119) et une description précise du dysfonctionnement et de l'instant auquel il se produit.

## Conditions de garantie

- Nos produits bénéficient d'une garantie d'usine valable deux ans à compter de la date de l'achat.
- En cas de défaillance, restituez le produit au revendeur en exposant le défaut et en y joignant la preuve d'achat et tous les accessoires.
- Pendant la période de garantie, le revendeur vous remettra un modèle comparable, si celui-ci est disponible. Si celui-ci n'est pas disponible, le produit sera réparé.
- Si l'un des composants (manuel, logiciel ou autres), prenez contact avec notre service d'assistance.
- La garantie n'est pas applicable si le produit a été ouvert, modifié, réparé par des tiers ou utilisé à des fins autres que celles auxquelles le produit était destiné à l'origine, ou en cas de dommages mécaniques ou de dommages résultant d'une utilisation abusive ou négligente.
- Exclusions de garantie :



- dommages dus à des accidents ou à des catastrophes, tels qu'incendies, inondations ou tremblements de terre, à des actes de vandalisme ou à du vol ;
  - incompatibilité avec d'autres matériels/logiciels non mentionnés dans la configuration minimale requise ;
  - accessoires, tels piles et fusibles (le cas échéant).
- Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable des éventuels dommages accidentels ou consécutifs, y compris la perte de revenus ou autres pertes commerciales, découlant de l'utilisation de ce produit.

## Interdiction de reproduction

Toute reproduction de ce manuel ou de toute partie de ce manuel est interdite sans l'autorisation de Trust International B.V.

## IT

## Introduzione

Il presente manuale è destinato agli utenti del prodotto "TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER". Il caricabatterie consente il caricamento di 2 o 4 batterie di tipo NiMH o NiCd.



Il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre normative pertinenti dei regolamenti europei applicabili. La Dichiarazione di Conformità (DoC) è consultabile presso l'indirizzo Internet: [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) o [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

## Norme di sicurezza

- Disinserire l'adattatore dalla presa elettrica prima di effettuare la pulizia del caricabatterie. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. È possibile ricaricare **esclusivamente** batterie di tipo NiCd e NiMH.
  - A caricamento completato, non lasciare le batterie inserite nell'unità per un periodo di tempo superiore ai due giorni. Quando non utilizzato, si consiglia di non lasciare il caricabatterie inserito nella presa elettrica.
  - Durante la fase di caricamento un leggero surriscaldamento delle batterie è normale. Una volta ricaricate, le batterie si raffredderanno raggiungendo la temperatura ambiente.
  - Prestare attenzione alla polarità: inserire le batterie rispettando le indicazioni "+" e "-" all'interno del vano.
  - Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
  - Non perforare le batterie.
  - Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
  - Temperatura ambiente consentita per il caricamento delle batterie: 10-45 °C\* per batterie di tipo NiMH; 5-45 °C\* per batterie di tipo NiCd.
- Attenzione: non ricaricare contemporaneamente batterie di tipo NiCd e NiMH. Ricaricare separatamente tipi diversi di batterie.**

## Collegamento e uso

| Elemento | Componente                                       | Funzione   |
|----------|--|--|
| A        | LED verde  | Si accende quando il caricamento delle batterie è completato. Il caricabatterie funzionerà in modalità di compensazione.*                      |
| B        | Interruttore                                     | Impostarlo sulla posizione L (sinistra) per caricare 2 batterie. Impostarlo sulla posizione L+R per caricare 4 batterie.                       |
| C        | LED rosso  | Si accende durante il caricamento delle batterie.  |
| D        | Sportello vano batterie                          | Consente di definire le dimensioni delle batterie che si desidera ricaricare. Chiuso: batterie di tipo AA. Aperto: batterie di tipo AAA.       |
| E        | Vano batterie                                    | Inserire qui le batterie NiCd o NiMH da ricaricare.  |
| F        | Sezione sinistra e destra del vano portabatterie | Se si ricaricano 2 batterie, inserirle nella sezione L (sinistra). Se si ricaricano 4 batterie, inserirle nella sezione L+R (sinistra+destra). |
| G        | Connessione all'alimentazione                    | Consente di collegare il caricabatterie ad un cavo di alimentazione.   |

Tabella 1: funzioni del caricabatterie

- Inserire l'adattatore di alimentazione in una presa elettrica oppure inserire l'apposito adattatore nell'accendisigari dell'automobile.
- Collegare la spina da 12 Volt al caricabatterie (G, tabella 1).
- Se necessario, regolare lo sportello per consentire l'inserimento di batterie di tipo AAA (D, tabella 1).
- Posizionare correttamente l'interruttore per il caricamento di 2 o 4 batterie (B, tabella 1).
- Posizionare 2 o 4 batterie nell'apposito vano (E, tabella 1), come indicato. Per ricaricare 2 batterie collocarle nella sezione contrassegnata dalla lettera "L".
- Il LED rosso (C, tabella 1) acceso indica che il caricamento delle batterie è in corso.
- A caricamento completato, il LED verde (A, tavola 1) si accende e il LED rosso si spegne.

**Attenzione:** le batterie fornite in dotazione al prodotto devono essere caricate prima dell'utilizzo.

**Suggerimenti:** per una maggiore durata delle batterie, ricaricarle quando sono completamente scariche.

**Attenzione:** \* la carica di compensazione richiede una corrente minima per mantenere efficiente la capacità delle batterie. Se si prevede di non utilizzare le batterie per alcune ore, lasciarle nell'unità per ricaricarle completamente.

| Batterie e Dimensione | Capacità (mAh) | Durata (ore) (MIN) |
|-----------------------|----------------|--------------------|
| AA                    | 1300           | 120                |
| AA                    | 1600           | 140                |
| AA                    | 1800           | 160                |
| AA                    | 2000           | 180                |
| AA                    | 2100           | 190                |

| Batterie e Dimensione | Capacità (mAh) | Durata (ore) (MIN) |
|-----------------------|----------------|--------------------|
| AAA                   | 500            | 90                 |
| AAA                   | 650            | 120                |
| AAA                   | 800            | 150                |

Tabella 2 (continua)

| Batterie e Dimensione | Capacità (mAh) | Durata (ore) (MIN) |
|-----------------------|----------------|--------------------|
| AA                    | 600            | 60                 |
| AA                    | 800            | 75                 |
| AAA                   | 220            | 50                 |

Tabella 3 Tempo di ricarica - NiCd

Tabella 2: tempo di ricarica - NiMH

\* Il tempo di ricarica dipende dalla capacità e dalle condizioni delle batterie, nonché da un eventuale caricamento precedente.

## Risoluzione dei problemi

| Problema   | Causa  | Possibile soluzione   |
|--|--|---|
| <b>Impossibile ricaricare le batterie.</b>                         | L' interruttore è impostato sulla posizione L e le batterie inserite sono 4.<br>Le batterie sono state inserite senza rispettare le indicazioni di polarità.<br>Sono state inserite 2 batterie al centro del vano.<br>Sono state inserite 2 batterie nella sezione R.<br>L'accendisigari non è alimentato. | Impostare l'interruttore sulla posizione L+R.<br>Prestare attenzione alla polarità: inserire le batterie rispettando le indicazioni "+" e "-" all'interno del vano.<br>Inserire le batterie nella sezione L.<br>Inserire le batterie nella sezione L.<br>Controllare il funzionamento dell'accendisigari. |
| <b>Il LED rosso lampeggia.</b>                                     | Le batterie non sono compatibili con il caricatore in uso o sono state inserite in modo non corretto.  | Questo caricabatterie consente di ricaricare <b>esclusivamente</b> batterie di tipo NiCd o NiMH.  |
| <b>Il problema verificatosi non è descritto in questa tabella.</b> | L'aggiornamento più recente delle "FAQ" (le domande più frequenti) è disponibile su Internet.  | Visitare l'indirizzo <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> o <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> per le "FAQ" e altre informazioni relative al prodotto.  |

Nel caso queste soluzioni non siano in grado di risolvere i problemi verificatisi, rivolgersi ad uno dei Centri di Assistenza Clienti Trust. Si prega in ogni caso di tenere a portata di mano le seguenti informazioni: il codice dell'articolo (13881 o 14119), oltre a una descrizione ottimale di cosa non funziona e del momento esatto in cui il problema si verifica.

## Condizioni di garanzia

- I nostri prodotti dispongono di una garanzia di fabbrica di due anni a partire dalla data di acquisto.
- In caso di funzionamento non corretto, restituire il prodotto al proprio rivenditore accompagnato da una descrizione del difetto, dalla prova di acquisto e tutti gli accessori.
- Durante il periodo di garanzia il rivenditore provvederà a fornire al cliente, previa disponibilità, un modello di prodotto simile in sostituzione. Qualora ciò non sia possibile, il prodotto verrà riparato.

| TRUST SERVICE CENTRE                             |                            |                    |
|--|----------------------------|--------------------|
| 24 HOURS: internet                               | Open                       | Phone              |
| <a href="http://www.trust.com">www.trust.com</a> |                            |                    |
| UK   | Mon - fri 8:00 - 16:00     | +44-(0)845-6090036 |
| Italia   | Lun - ven 9:00 - 17:00     | +39-(0)51-6635947  |
| France   | Lun - ven 9:00 à 17:00     | +33-(0)825-083080  |
| Deutschland                                      | Mo - Fr 9:00 - 17:00       | +49-(0)2821-58835  |
| España   | Lun - viernes 9:00 - 17:00 | +34-(0)902-160937  |
| Polska   | Pon do pią 9:00 - 17:00    | +48-(0)22-8739812  |
| Nederland  | Ma - vr 9:00 - 17:00       | +31 (0)78-6543387  |
| Other countries                                  | Mon - fri 9:00 - 17:00     | +31-(0)78-6549999  |

- Nel caso in cui la confezione non contenga tutti gli elementi previsti dalla fornitura (quali ad es. il manuale, il software o altri accessori), si prega di contattare il nostro Servizio Assistenza Clienti.
- La garanzia decade in caso di apertura del prodotto, danni meccanici, uso improprio, modifica, riparazione da parte di terzi, negligenza o utilizzo a scopi diversi da quelli previsti in origine.
- Sono esclusi dalla garanzia:
  - i danni causati da incidenti o eventi di forza maggiore, quali incendi, inondazioni, terremoti, guerre, vandalismi o furti;
  - l'incompatibilità con altri componenti hardware/software non menzionati fra i requisiti minimi di sistema;
  - gli accessori quali batterie e fusibili (se presenti).
- Il produttore non risponde di alcun danno di natura incidentale o conseguente, inclusa la perdita di introiti e/o di utili o altre perdite di natura commerciale derivanti dall'utilizzo del presente prodotto.

**Note legali sul copyright**

La riproduzione del presente manuale o di una parte di esso è strettamente proibita, senza previa autorizzazione da parte di Trust International B.V.

**ES****Introducción**

Este manual está destinado a los usuarios del cargador TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. El cargador puede utilizarse para cargar de 2 a 4 pilas NiMH o NiCd.



Este producto cumple los requisitos esenciales y demás normativas europeas vigentes. La Declaración de Conformidad (CE) está disponible en [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) o [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

**Normas de seguridad**

1. Desconecte el cargador de la red eléctrica antes de limpiarlo. No utilice productos de limpieza líquidos o aerosoles.
2. Podrá recargar **únicamente** pilas de tipo NiCd o NiMH.
3. Después de recargar las pilas, no las deje en el cargador durante más de dos días seguidos. Se aconseja no dejar el cargador conectado a la red eléctrica si no se está utilizando.
4. Es normal que las pilas se calienten durante la carga. En cuanto las pilas estén cargadas totalmente, volverán a la temperatura ambiental.
5. Tenga cuidado con la polaridad: + de la pila en + del cargador, - de la pila en - del cargador.
6. Nunca arroje la batería al fuego. Puede explotar.
7. Nunca perforo las pilas.
8. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
9. La temperatura ambiente permitida para la carga de las pilas es: NiMH- 10 a 45 °C; NiCd- 5 a 45 °C.

**Nota:** *Nunca recargue simultáneamente pilas de tipo NiCd y NiMH. Manténgalas separadas.*

**Conexión y uso**

| Elemento | Componente                                     | Función  |
|----------|--|--|
| A        | Indicador LED verde                            | Se ilumina cuando se han cargado las pilas. El cargador está en modo de carga por goteo*.  |
| B        | Conmutador                                     | Colóquelo en la posición L antes de cargar las 2 pilas. Colóquelo en la posición L+R antes de cargar las 4 pilas.                            |
| C        | Indicador LED rojo                             | Se ilumina cuando las pilas se están cargando.   |
| D        | Sujeción según el tamaño de las pilas          | Determine el tamaño de las pilas que quiere cargar. Sujeción cerrada: tamaño AA. Sujeción abierta: tamaño AAA.                               |
| E        | Compartimento de las pilas                     | Coloque aquí las pilas NiCd o NiMH que desea cargar.   |
| F        | Compartimento de las pilas derecho e izquierdo | Coloque las pilas en el compartimento L para cargar únicamente 2 pilas. Coloque las pilas en los dos compartimentos L+R para cargar 4 pilas. |
| G        | Conexión eléctrica                             | Para conectar el cargador a una toma de corriente.   |

**Tabla 1: Funciones del cargador de pilas**

1. Inserte el adaptador de corriente en la red eléctrica o coloque el adaptador para coches en el encendedor del coche.
2. Conecte el enchufe de 12 voltios al cargador de pilas (G, tabla 1).
3. Coloque la sujeción de las pilas (D, tabla 1) AAA, si fuese necesario.
4. Coloque el interruptor (B, tabla 1) en la posición correcta según vaya a recargar dos o cuatro pilas.
5. Coloque dos o cuatro pilas en el compartimento correspondiente (E, tabla 1), como se indica. Si desea cargar únicamente dos pilas, debe colocarlas en la sección marcada con la letra "L".
6. El indicador LED rojo (C, tabla 1) se encenderá para indicar que las pilas se están cargando.
7. Cuando las pilas estén totalmente cargadas, se encenderá el indicador LED verde (A, tabla 1) y el rojo se apagará.

**Nota:** *Las pilas suministradas con el cargador se deberán cargar antes de su utilización.*

**Consejos:** *Utilice la pila hasta que esté vacía y cárguela siempre completamente a fin de alargar la vida de ésta.*

**Nota:** *\*Para la carga por goteo se emplea una corriente menor a fin de mantener al completo la capacidad de la pila. Si no va a utilizar las pilas durante varias horas, déjelas en el cargador para aumentar su capacidad.*

| Tamaño de la pila | Capacidad (mAh) | Tiempo* (MIN) | Tamaño de la pila       | Capacidad (mAh) | Tiempo* (MIN) | Tamaño de la pila                  | Capacidad (mAh) | Tiempo* (MIN) |
|-------------------|-----------------|---------------|-------------------------|-----------------|---------------|------------------------------------|-----------------|---------------|
| AA                | 1300            | 120           | AAA                     | 500             | 90            | AA                                 | 600             | 60            |
| AA                | 1600            | 140           | AAA                     | 650             | 120           | AA                                 | 800             | 75            |
| AA                | 1800            | 160           | AAA                     | 800             | 150           | AAA                                | 220             | 50            |
| AA                | 2000            | 180           | ...Continuación Tabla 2 |                 |               | Tabla 3 Tiempos de recarga de NiCd |                 |               |
| AA                | 2100            | 190           |                         |                 |               |                                    |                 |               |

**Tabla 2: Tiempo de recarga de NiMH**

El tiempo que necesite el cargador para cargar completamente las pilas dependerá de la capacidad de dichas pilas, su estado y de si ya han sido cargadas anteriormente.

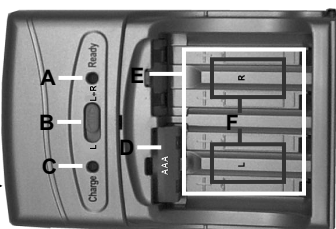
**Resolución de problemas**

| Problema                              | Causa   | Posible solución  |
|---------------------------------------|---|---|
| Las pilas no se cargan.               | El interruptor está en la posición L y ha colocado 4 pilas.<br>La polaridad de las pilas no se ha colocado correctamente.<br>Se han colocado dos pilas en la parte central del compartimento.<br>Se han colocado 2 pilas en el compartimento R.<br>No se recibe energía del encendedor. | Coloque el interruptor en la posición L+R.<br>Tenga cuidado con la polaridad: + de la pila en + del cargador, - de la pila en - del cargador.<br>Coloque las pilas en el compartimento L.<br>Coloque las pilas en el compartimento L.<br>Compruebe si funciona el encendedor. |
| El indicador LED rojo parpadea.       | El tipo de pila no es correcto o las pilas no están bien colocadas.   | Con este cargador <b>sólo</b> se pueden utilizar pilas NiCd o NiMH.   |
| Su problema no está contemplado aquí. | La última actualización de las P+F (FAQ) está disponible en Internet.   | Visite <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> o <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> para ver las P+F y obtener más información sobre el producto.  |

Si después de haber intentado estas soluciones sigue teniendo problemas, póngase en contacto con uno de los Centros de Atención al Cliente de Trust. Debe tener a mano los siguientes datos: El número de pieza (13881 o 14119) y una buena descripción de por qué y cuándo dejó de funcionar.

**Condiciones de la garantía**

- Nuestros productos tienen una garantía de fabricación de dos años, a partir de la fecha de compra.
- En caso de que el producto tenga un defecto de fábrica puede devolverlo a su distribuidor especificando el defecto en cuestión, y presentando el ticket de compra y todos los accesorios.



- Durante el periodo de validez de la garantía el distribuidor le suministrará un modelo similar, siempre que esté disponible. En caso contrario, se procederá a la reparación del producto.
- Si le faltaran partes como el manual de instrucciones, programas de software u otros componentes, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- La garantía pierde su validez en caso de apertura del producto, daños mecánicos, uso incorrecto, cambios en el producto, reparación del mismo por parte de terceros, negligencia o uso del mismo para fines distintos de aquéllos a los que está destinado.
- Se excluyen de la garantía:
  - Los daños causados por accidentes o catástrofes naturales como incendios, inundaciones, terremotos, conflictos armados, vandalismo o robo.
  - Incompatibilidad con otros elementos de hardware o software no contemplados en los requisitos mínimos del sistema.
  - Accesorios como pilas y fusibles (cuando sea de aplicación).
- En ningún caso el fabricante se hará responsable de cualquier daño incidental, entre ellos, posibles pérdidas económicas, originado por el uso de este producto.

**Extensión de responsabilidad del copyright**

La reproducción total o parcial de este manual está prohibida sin la autorización de Trust International B.V.

**PL****Wstęp**

Podręcznik ten przeznaczony jest dla użytkowników ładowarki TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. Ładowarka służy do ponownego ładowania dwóch lub czterech akumulatorów NiMH lub NiCd.



Produkt spełnia główne wymogi oraz wszelkie odnośne postanowienia zawarte w obowiązujących normach europejskich. Deklaracja zgodności (DoC) znajduje się na stronie [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) lub [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

**Środki bezpieczeństwa**

1. Zanim przystąpisz do czyszczenia ładowarki odłącz zasilacz z gniazdka. Nie należy korzystać ze środków czyszczących w płynie lub aerozolu.
2. Urządzenie służy do ładowania **wyłącznie** akumulatorów NiCd i NiMH.
3. Po zakończeniu ładowania nie zostawiaj baterii w ładowarce na okres dłuższy niż dwa dni. Nie zalecamy pozostawienia ładowarki podłączonej do gniazdka, jeśli nie jest ona w użyciu.
4. Nagrzanie baterii podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. Baterie uzyskują temperaturę pokojową po pełnym naładowaniu.
5. Zwróć uwagę na biegunowość: + musi być umieszczony przy końcówce oznaczonej +, a - przy końcówce -.
6. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. Bateria może wybuchnąć.
7. Nigdy nie przedziurawiaj baterii.
8. Przechowuj baterie poza zasięgiem małych dzieci.
9. Warunki cieplne dla ładowania baterii: NiMH- 10-45 stopni C; NiCd- 5-45 stopni C.

**Uwaga:** *Nie ładuj równocześnie baterii NiCd i NiMH. Różne typy baterii należy ładować osobno.*

**Podłączenie i sposób użycia**

| Ozn. | Element                     | Funkcja   |
|------|-----------------------------|---|
| A    | Zielona kontrolka           | Świeci się, gdy baterie są naładowane. Ładowarka znajduje się wtedy w trybie podładowywania*.                         |
| B    | Przełącznik                 | Ustaw przełącznik w pozycji L, aby ładować dwie baterie. Ustaw przełącznik w pozycji L+R, aby ładować cztery baterie. |
| C    | Czerwona kontrolka          | Świeci się podczas ładowania baterii.   |
| D    | Regulator rozmiaru baterii  | Używany, aby dopasować komorę do rozmiaru ładowanych baterii. Zamknij: baterie typu AA. Otwarty: baterie typu AAA.    |
| E    | Komorę baterii              | Włóż tutaj baterie NiCd lub NiMH do ładowania.  |
| F    | Lewa i prawa komora baterii | Włóż baterie do komory L, aby naładować dwie baterie. Włóż baterie do obu komór (L+R), aby naładować cztery baterie.  |
| G    | Złącze zasilania            | Podłączenie przewodu zasilania do ładowarki.  |

**Tabla 1: Funcje ładowarki**

1. Podłącz zasilacz do gniazdka lub zasilacz samochodu do gniazda zapalniczki w samochodzie.
2. Podłącz wtyk 12 V do ładowarki (G, tabela 1).
3. W razie potrzeby zmień rozmiar komory regulatorem (D, tabela 1) na AAA.
4. Ustaw przełącznik (B, tabela 1) na odpowiednią pozycję, aby ładować dwie lub cztery baterie.
5. Włóż dwie lub cztery baterie do komory baterii (E, tabela 1) według oznaczeń. Jeśli ładowasz dwie baterie, przełącznik należy ustawić na pozycję "L".
6. Zaświeci się czerwona kontrolka (C, tabela 1) oznaczająca, że baterie ładują się.
7. Po całkowitym naładowaniu baterii włączy się zielona kontrolka (A, tabela 1) , a czerwona kontrolka wyłączy się.

**Uwaga:** *Założone baterie muszą zostać najpierw naładowane.*

**Rada:** *Korzystaj z baterii do momentu, aż się całkowicie wyczerpią, a następnie naładuj je całkowicie. Gwarantuje to dłuższe działanie baterii.*

**Uwaga:** *\*Tryb podładowywania ładuje baterie ciągle małym prądem utrzymującym je w ten sposób w stanie naładowanym. Jeśli baterie nie są używane przez kilka godzin, zostaw je w ładowarce, aby się podładowały.*

| Rozmiar baterii | Pojemność (mAh) | Czas* (MIN) | Rozmiar baterii          | Pojemność (mAh) | Czas* (MIN) | Rozmiar baterii               | Pojemność (mAh) | Czas* (MIN) |
|-----------------|-----------------|-------------|--------------------------|-----------------|-------------|-------------------------------|-----------------|-------------|
| AA              | 1300            | 120         | AAA                      | 500             | 90          | AA                            | 600             | 60          |
| AA              | 1600            | 140         | AAA                      | 650             | 120         | AA                            | 800             | 75          |
| AA              | 1800            | 160         | AAA                      | 800             | 150         | AAA                           | 220             | 50          |
| AA              | 2000            | 180         | ... Ciąg dalszy tabeli 2 |                 |             | Tabla 3 Czas ładowania - NiCd |                 |             |
| AA              | 2100            | 190         |                          |                 |             |                               |                 |             |

**Tabla 2: Czas ładowania - NiMH**

\* Czas ładowania zależy od pojemności i stanu baterii oraz od tego, czy były one wcześniej ładowane.

**Rozwiązywanie problemów**

| Problem                           | Przyczyna  | Możliwe rozwiązanie   |
|-----------------------------------|--|---|
| Baterie nie zostały naładowane.   | Przełącznik ustawiony jest na pozycję L, a w ładowarce umieszczono cztery baterie.<br>Baterie zostały włożone nieprawidłowo, biegunowość się nie zgadza.<br>Dwie baterie zostały umieszczone w środku komory.<br>Dwie baterie zostały włożone do komory R.<br>Brak zasilania z zapalniczki samochodowej. | Zmień pozycję przełącznika na L+R.<br>Zwróć uwagę na biegunowość: + musi być umieszczony przy końcówce oznaczonej +, a - przy końcówce -.<br>Włóż baterie do komory L.<br>Włóż baterie do komory L.<br>Sprawdź, czy zapalniczka działa.     |
| Czerwona kontrolka pulsuje.       | Do ładowarki włożono nieprawidłowy typ baterii lub baterie zostały umieszczone w nieprawidłowy sposób.   | Ładowarka służy do ładowania <b>wyłącznie</b> akumulatorów NiCd i NiMH.   |
| Problem nie został tutaj opisany. | Aktualne odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania (FAQ) znajdują się w Internecie.   | Na stronie <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> lub <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> znajdziesz odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania oraz pozostałe informacje na temat produktu. |

Jeśli żadne z proponowanych rozwiązań nie pomogło w usunięciu problemu Twojego produktu, skontaktuj się z jednym z centrów obsługi konsumenta (Trust Customer Care Centers). Zawsze powinieneś przygotować następujące dane: numer produktu (13881 lub 14119), oraz dokładny opis problemu i okoliczności, w których występuje.

**Warunki gwarancyjne**

- Nasze produkty posiadają 2 lata gwarancji fabrycznej, licząc od dnia zakupu.
- W przypadku uszkodzenia produktu wyrób należy zwrócić sprzedawcy wraz z opisem uszkodzenia, dowodem zakupu oraz wszystkimi akcesoriami.

| TRUST SERVICE CENTRE |                            |                    |
|----------------------|----------------------------|--------------------|
| 24 HOURS: internet   | www.trust.com              |                    |
| Office               | Open                       | Phone              |
| UK                   | Mon - fri 8:00 - 16:00     | +44-(0)845-6090036 |
| Italia               | Lun - ven 9:00 - 17:00     | +39-(0)51-6635947  |
| France               | Lun - ven 9:00 à 17:00     | +33-(0)825-083080  |
| Deutschland          | Mo - Fr 9:00 - 17:00       | +49-(0)2821-58835  |
| España               | Lun - viernes 9:00 - 17:00 | +34-(0)902-160937  |
| Polska               | Pon do pią 9:00 - 17:00    | +48-(0)22-8739812  |
| Nederland            | Ma - vr 9:00 - 17:00       | +31-(0)78-6543387  |
| Other countries      | Mon - fri 9:00 - 17:00     | +31-(0)78-6549999  |



- Tijdens de periode van garantie krijgt u een vergelijkbaar model van de dealer, indien het product beschikbaar is. Wanneer er geen vergelijkbaar product beschikbaar is, wordt het product gerepareerd.
- Voor ontbrekende zaken zoals handleiding, software of onderdelen kunt u contact opnemen met onze helpdesk.
- De garantie vervalt in geval van een geopend product, mechanische schade, verkeerd gebruik van het product, wijziging aan het product, reparatie door derden, onachtzaamheid of als het product voor een ander doel wordt gebruikt dan waarvoor het is bestemd.
- Garantie-uitsluitingen:
  - Schade veroorzaakt door ongelukken of rampen zoals brand, overstromingen, aardbevingen, oorlog, vandalisme of diefstal.
  - Incompatibiliteit met andere hardware/software welke niet vermeld zijn in de minimale systeemvereisten.
  - Accessoires zoals batterijen en zekeringen (indien van toepassing).
- De fabrikant is in geen geval verantwoordelijk voor incidentele of gevolgschade, inclusief verlies aan inkomsten of ander commercieel verlies ten gevolge van het gebruik van dit product.

### Zaakrechtelijke aansprakelijkheid

Kopiëren van de handleiding of het gebruik van de TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER is toegestaan, zolang het niet tot schade aan de rechten van Trust International B.V. leidt.

## NL

### Inleiding

Deze instructiehandleiding is bedoeld voor gebruikers van de TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. De batterijlader is te gebruiken voor het opladen van twee of vier NiMH- of NiCd-batterijen.

Dit product voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de geldende Europese richtlijnen. De Verklaring van Conformiteit (DoC) is beschikbaar op [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) of [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

### Veiligheid

1. Haal de adapter uit het stopcontact voordat u de lader schoonmaakt. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of spuitbussen.
2. U kunt alleen batterijen opladen van het type NiCd of NiMH.
3. Laat de batterijen niet langer dan twee dagen na het opladen in de lader zitten. Wij raden u aan de lader niet aangesloten te laten op het stopcontact wanneer deze niet in gebruik is.
4. Het is normaal dat de batterijen warm worden tijdens het opladen. Zodra de batterijen vol zijn, zullen ze weer afkoelen tot kamertemperatuur.
5. Let op de juiste polariteit: + van batterij bij + in de lader, - van batterij bij - in de lader.
6. Werp de batterijen niet in open vuur. De batterijen kunnen ontploffen.
7. Doorboor de batterijen nooit.
8. Houd de batterijen uit de buurt van kleine kinderen.
9. Toegestane omgevingstemperatuur bij het opladen van een batterij: NiMH: 10-45 graden Celsius; NiCd: 5-45 graden Celsius.

Opmerking: laad batterijen van het type NiCd en batterijen van het type NiMH niet samen op. Houd deze gescheiden van elkaar.

### Aansluiting en gebruik

| Item | Onderdeel                                  | Functie   |
|------|--|---|
| A    | Groene LED                                 | Brandt continu als de batterijen zijn opgeladen. De lader staat nu in de modus voor druppelladen*.  |
| B    | Schakelaar                                 | Zet deze in stand L voor het laden van twee batterijen. Zet deze in stand L+R voor het laden van vier batterijen.   |
| C    | Rode LED                                   | Brandt continu wanneer batterijen worden opgeladen.   |
| D    | Batterijgrootteklep                        | Bepaal hiermee de grootte van de batterij die u wilt opladen. Dichtgeklapt: AA-grootte. Opengeklapt: AAA-grootte.   |
| E    | Batterijhouder                             | Plaats hier de op te laden NiCd- of NiMH-batterijen.  |
| F    | Linker-/rechtercompartiment batterijhouder | Plaats de batterijen in compartiment L voor het opladen van twee batterijen. Plaats de batterijen in beide compartimenten (L+R) voor het opladen van vier batterijen. |
| G    | Aansluitingspunt voor de stroomtoevoer     | Hier wordt de stroomtoevoer aangesloten op de batterijlader.  |

### Tabel 1: Functies van de batterijlader

1. Steek de voedingsadapter in het stopcontact, of plaats de autostekker in de sigarettenaanstecker van uw auto.
2. Sluit de 12 Volt stekker aan op de batterijlader (G, tabel 1).
3. Klap indien nodig de batterijgrootteklep (D, tabel 1) open voor AAA-batterijen.
4. Zet de schakelaar (B, tabel 1) in de juiste positie voor het laden van twee of vier batterijen.
5. Plaats de twee of vier batterijen op de aangegeven wijze in de batterijhouder (E, tabel 1). Plaats de batterijen in het met 'L' gemarkeerde compartiment, indien u twee batterijen wilt opladen.
6. De rode LED (C, tabel 1) brandt continu om aan te geven dat de batterijen worden opgeladen.
7. Als de batterijen volledig zijn opgeladen, brandt de groene LED (A, tabel 1); de rode LED is dan uit.

Opmerking: De meegeleverde batterijen moeten eerst worden opgeladen voordat u deze kunt gebruiken. Laad een batterij pas op als deze helemaal leeg is. Hierdoor wordt de levensduur van de batterij verlengd.

Opmerking: \*Bij druppelladen wordt een lage hoeveelheid stroom gebruikt om de batterij op volle capaciteit te houden. Laat de batterijen in de lader zitten, als ze enkele uren niet worden gebruikt. Zo blijft de volledige capaciteit van de batterijen behouden.

| Batterij - grootte | Capaciteit (mAh) | Tijd* (min.) | Batterij - grootte | Capaciteit (mAh) | Tijd* (min.) | Batterij - grootte | Capaciteit (mAh) | Tijd* (min.) |
|--------------------|------------------|--------------|--------------------|------------------|--------------|--------------------|------------------|--------------|
| AA                 | 1300             | 120          | AAA                | 500              | 90           | AA                 | 600              | 60           |
| AA                 | 1600             | 140          | AAA                | 650              | 120          | AA                 | 800              | 75           |
| AA                 | 1800             | 160          | AAA                | 800              | 150          | AA                 | 220              | 50           |
| AA                 | 2000             | 180          |                    |                  |              |                    |                  |              |
| AA                 | 2100             | 190          |                    |                  |              |                    |                  |              |

Tabel 2: oplaadtijd NiMH

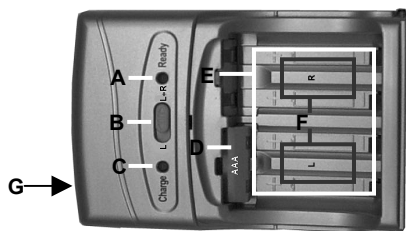
Tabel 3: oplaadtijd NiCd

- \* De hoeveelheid tijd die de lader nodig heeft om de batterijen op te laden, hangt af van de capaciteit en de conditie van de batterijen en of de batterijen al eerder zijn opgeladen.

### Probleem oplossen

| Probleem                                 | Oorzaak  | Mogelijke oplossing  |
|--|--|--|
| <b>Batterijen worden niet opgeladen.</b> | Schakelaar staat in stand L terwijl er vier batterijen zijn geplaatst.<br>De batterijen zijn achterstevoren geplaatst.<br>Er zijn twee batterijen in het midden van de houder geplaatst.<br>Er zijn twee batterijen in compartiment R geplaatst.<br>Er wordt geen stroom toegevoerd via de sigarettenaanstecker. | Zet de schakelaar in de stand L+R.<br>Let op de juiste polariteit: + van batterij bij + in de lader, - van batterij bij - in de lader.<br>Plaats batterijen in compartiment L.<br>Plaats batterijen in compartiment L.<br>Controleer of de sigarettenaanstecker werkt. |
| <b>De rode LED knippert.</b>             | Er is een batterij van een onjuist type geplaatst of de batterij is verkeerd geplaatst.  | Voor deze lader kunt u <b>alleen</b> NiCd- of NiMH-batterijen gebruiken.   |
| <b>Probleem staat hier niet bij.</b>     | De laatste update van veeltgestelde vragen is op het Internet beschikbaar.   | Ga naar <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> of <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> voor veeltgestelde vragen en andere productinformatie.  |

Mocht u na deze oplossingen geprobeerd te hebben nog problemen hebben, neem dan contact op met één van de Trust Customer Care Centers. U dient de volgende gegevens bij de hand te hebben: het artikelnummer (13881 of 14119) en een goede omschrijving van wat er precies niet werkt en wanneer het probleem zich voordoet.



### Garantie bepalingen

- Onze producten hebben twee jaar fabrieksgarantie, ingaande op de aankoopdatum.
- In geval van defect het product retourneren naar uw dealer met aankoopbewijs, alle accessoires en uitleg van het defect.
- Tijdens de garantieperiode ontvangt u van de dealer een vergelijkbaar model indien dit beschikbaar is. Wanneer er geen vergelijkbaar product beschikbaar is, wordt het product gerepareerd.
- Voor ontbrekende zaken zoals handleiding, software of onderdelen kunt u contact opnemen met onze helpdesk.
- De garantie vervalt in geval van een geopend product, mechanische schade, verkeerd gebruik van het product, wijziging aan het product, reparatie door derden, onachtzaamheid of als het product voor een ander doel wordt gebruikt dan waarvoor het is bestemd.
- Garantie-uitsluitingen:
  - Schade veroorzaakt door ongelukken of rampen zoals brand, overstromingen, aardbevingen, oorlog, vandalisme of diefstal.
  - Incompatibiliteit met andere hardware/software welke niet vermeld zijn in de minimale systeemvereisten.
  - Accessoires zoals batterijen en zekeringen (indien van toepassing).
- De fabrikant is in geen geval verantwoordelijk voor incidentele of gevolgschade, inclusief verlies aan inkomsten of ander commercieel verlies ten gevolge van het gebruik van dit product.

### Copyright disclaimer

Het is verboden zonder toestemming van Trust International B.V. deze handleiding of delen daarvan te reproduceren.

## PT

### Introdução

Este manual foi criado para os utilizadores do TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. O carregador serve para carregar 2 ou 4 pilhas NiMH o NiCd.

Este dispositivo cumpre os requisitos essenciais e outras condições relevantes das directivas europeias aplicáveis. A Declaração de Conformidade (DoC) encontra-se disponível no site [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) ou [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

### Segurança

1. Antes de limpar o carregador, retire o adaptador da tomada de corrente. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou pulverizadores para limpar o carregador.
2. Apenas pilhas do tipo NiCd ou NiMH são recarregáveis.
3. Depois de ter recarregado as pilhas, não as deixe no carregador por mais de dois dias. Aconselhamos que não deixe o carregador ligado à tomada de corrente enquanto não estiver a ser utilizado.
4. Ao recarregar as pilhas, é normal que estas fiquem quentes. Assim que as pilhas estiverem recarregadas, elas voltam à temperatura ambiente.
5. Atenção à polaridade certa: o + da pilha no + do carregador, o - da pilha no - do carregador.
6. Nunca atire a pilha ao fogo. A pilha pode explodir.
7. Nunca tente perfurar as pilhas.
8. Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças.
9. Temperatura ambiente autorizada para carregar as pilhas: NiMH: 10-45 graus C; NiCd: 5-45 graus C.

Nota: Não recarregue simultaneamente pilhas do tipo NiCd e NiMH. Diferentes tipos de pilhas devem ser recarregados separadamente.

### Ligar e utilizar

| Item | Componente                                   | Função  |
|------|--|---|
| A    | Indicador LED verde                          | Acende quando as pilhas terminarem o carregamento. O carregador passa então ao modo de carregamento lento*.               |
| B    | Interruptor                                  | Pôr na posição L para recarregar duas pilhas. Pôr na posição L+R para carregar quatro pilhas.                             |
| C    | Indicador LED vermelho                       | Acende-se quando as pilhas estão a ser recarregadas.  |
| D    | Tampa para o tamanho das pilhas              | É utilizada para determinar o tamanho das pilhas que pretende recarregar. Fechada: Tamanho AA. Aberta: Tamanho AAA.       |
| E    | Compartimento das pilhas                     | Para colocar as pilhas NiCd ou NiMH a carregar.   |
| F    | Compartimentos esquerdo e direito das pilhas | Utilize o compartimento L para carregar duas pilhas. Utilize ambos os compartimentos (L+R) para recarregar quatro pilhas. |
| G    | Fonte de alimentação                         | Para ligar o carregador a um cabo de alimentação.   |

### Tabela 1: Funções do carregador de pilhas

1. Introduza o transformador na tomada de corrente ou coloque a ficha de automóvel no isqueiro do seu carro.
2. Ligue a ficha de 12 Volts ao carregador de pilhas (G, tabela 1).
3. Coloque a tampa para o tamanho das pilhas (D, tabela 1) para AAA se necessário.
4. Coloque o interruptor (B, tabela 1) na posição correcta para recarregar duas ou quatro pilhas.
5. Coloque duas ou quatro pilhas no compartimento para pilhas (E, tabela 1) como indicado. Se desejar recarregar duas pilhas, então estas devem ser colocadas na secção assinalada com um "L".
6. O LED vermelho (C, tabela 1) acender-se-á para indicar que as pilhas estão a ser recarregadas.
7. Quando as pilhas estiverem totalmente carregadas, o indicador LED verde (A, tabela 1) acende-se enquanto o indicador LED vermelho se apaga.

Nota: As pilhas incluídas necessitam de ser carregadas antes de serem utilizadas.

Sugestões: Utilize as pilhas até estarem vazias e recarregue-as totalmente para obter uma vida útil mais longa.

Nota: \*O carregamento lento utiliza pouca corrente para manter a capacidade da pilha na sua totalidade. Quando as pilhas não vão ser utilizadas durante uns dias, deixe-as no carregador para obter mais energia.

| Tamanho da pilha | Capacidade e (mAh) | Tempo* (MIN) | Tamanho da pilha | Capacidade e (mAh) | Tempo* (MIN) | Tamanho da pilha | Capacidade e (mAh) | Tempo* (MIN) |
|------------------|--------------------|--------------|------------------|--------------------|--------------|------------------|--------------------|--------------|
| AA               | 1300               | 120          | AAA              | 500                | 90           | AA               | 600                | 60           |
| AA               | 1600               | 140          | AAA              | 650                | 120          | AA               | 800                | 75           |
| AA               | 1800               | 160          | AAA              | 800                | 150          | AA               | 220                | 50           |
| AA               | 2000               | 180          |                  |                    |              |                  |                    |              |
| AA               | 2100               | 190          |                  |                    |              |                  |                    |              |

...Continuação da Tabela 2

Tabela 3 Tempo de recarga - NiCd

### Tabela 2: Tempo de recarga - NiMH

\* O tempo que demora para recarregar as pilhas depende da capacidade e do estado das pilhas e se as pilhas já foram recarregadas.

### Resolução de problemas

| Problema                               | Causa  | Solução possível  |
|--|--|---|
| <b>As pilhas não recarregam.</b>       | Colocou quatro pilhas com o interruptor na posição L.<br>A polaridade das pilhas não foi colocada correctamente.<br>Duas pilhas foram colocadas no compartimento central.<br>Colocou duas pilhas no compartimento R.<br>Não há corrente no isqueiro. | Posna o interruptor na posição L+R.<br>Atenção à polaridade certa: o + da pilha no + do carregador, o - da pilha no - do carregador.<br>Coloque as pilhas no compartimento L.<br>Coloque as pilhas no compartimento L.<br>Verifique se o isqueiro funciona. |
| <b>O indicador LED vermelho pisca.</b> | Tipo de pilha errado ou pilha não colocada correctamente.  | Neste carregador só pode recarregar pilhas do tipo NiCd ou NiMH.  |

### TRUST SERVICE CENTRE

| 24 HOURS: internet |                            | www.trust.com      |
|--------------------|----------------------------|--------------------|
| Office             | Open                       | Phone              |
| UK                 | Mon - fri 8:00 - 16:00     | +44-(0)845-6090036 |
| Italia             | Lun - ven 9:00 - 17:00     | +39-(0)51-6635947  |
| France             | Lun - ven 9:00 à 17:00     | +33-(0)825-083080  |
| Deutschland        | Mo - Fr 9:00 - 17:00       | +49-(0)2821-58835  |
| España             | Lun - viernes 9:00 - 17:00 | +34-(0)902-160937  |
| Polska             | Pon do pią 9:00 - 17:00    | +48-(0)22-8739812  |
| Nederland          | Ma - vr 9:00 - 17:00       | +31 (0)78-6543387  |
| Other countries    | Mon - fri 9:00 - 17:00     | +31-(0)78-6549999  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>O problema não se encontra apresentado nesta lista.</b> | Na Internet, encontra a versão mais recente das FAQ. | Veja no site <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> or <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> as FAQ e outras informações sobre o produto. |
|--|--|--|

Caso os problemas subsistam após estas soluções, contacte um dos Centros de Apoio ao Cliente da Trust. Tenha presente as seguintes informações: o número do produto (13881 ou 14119) e uma boa descrição daquilo que não funciona e de quando é que o problema ocorre.

### Condições de garantia

- Os nossos produtos têm uma garantia de fábrica de 2 anos a contar da data de aquisição.
- Caso exista um defeito no produto, devolva-o ao fornecedor e inclua uma explicação do defeito, o comprovativo de compra e todos os acessórios.
- Se o produto se encontrar dentro do período de garantia, receberá, dependendo da disponibilidade, um produto equivalente. Se o fornecedor não dispuser de um produto equivalente, o produto será reparado.
- Em caso de falta de componentes, como, por exemplo, o manual de instruções, software ou qualquer outro componente, contacte o nosso centro de apoio.
- A garantia perde a validade se o produto for aberto, apresentar danos mecânicos, for mal utilizado, alterado, reparado por terceiros, em caso de negligência ou se tiver sido utilizado para fins diferentes daquele para o qual se destina.
- Excluídas da garantia:
  - Danos provocados por acidentes ou desastres, como, por exemplo, incêndios, inundações, terremotos, guerra, actos de vandalismo ou roubo.
  - Incompatibilidade com outro hardware/software não mencionado nos requisitos mínimos do sistema.
  - Acessórios, tais como pilhas, fusíveis (quando aplicável).
- Em circunstância alguma deverá o fabricante ser considerado responsável por qualquer dano incidental ou consequencial, incluindo a perda de rendimentos ou outras perdas comerciais resultantes da utilização deste produto.

### Cláusula de direitos de autor

A reprodução deste manual ou qualquer parte do mesmo está proibida sem a autorização da Trust International B.V.

## GR

### Eισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προορίζεται για τους χρήστες του φορητού μπαταριών TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. Ο φορητός μπαταριών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την επαναφόρτιση δύο ή τεσσάρων μπαταριών NiMH ή NiCd.

Αυτή η συσκευή πληροί τις υγειονομικές απαιτήσεις και τους λοιπούς σχετικούς όρους των ισχυουσών ευρωπαϊκών οδηγιών. Η Δήλωση Συμμόρφωσης (DoC) διατίθεται στη διεύθυνση: [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) ή [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

### Ασφάλεια

1. Βγάλτε τον προσαρμογέα από την υποδοχή ισχύος πριν καθαρίσετε το φορητό μπαταριών. Μη χρησιμοποιείτε υγρό καθαριστικό ή σπρέι για να καθαρίσετε το φορητό μπαταριών.
2. Μπορείτε να επαναφορτίσετε μόνο μπαταρίες NiCd ή NiMH.
3. Μην αφήνετε τις μπαταρίες στο φορητό για διάστημα μεγαλύτερο από δύο ημέρες μετά την επαναφόρτιση τους. Δεν σας συνιστούμε να αφήσετε συνδεδεμένο το φορητό μπαταριών στην παροχή ισχύος όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
4. Είναι φυσιολογικό να θερμανθούν οι μπαταρίες κατά την επαναφόρτιση τους. Οι μπαταρίες θα φτάσουν σε θερμοκρασία δωματίου όταν επαναφορτιστούν πλήρως.
5. Διάστε προσοχή στην πολικότητα: Ο θετικός πόλος (+) της μπαταρίας πρέπει να εφαρμόζει στο θετικό πόλο (+) του φορητού και ο αρνητικός πόλος (-) της μπαταρίας πρέπει να εφαρμόζει στον αρνητικό πόλο (-) του φορητού.
6. Μην πετάτε τη μπαταρία σε υμνή φλόγα. Υπάρχει κίνδυνος να εκραγεί η μπαταρία.
7. Μην τρυπάτε ποτέ τις μπαταρίες.
8. Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
9. Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση μπαταρίας: NiMH- 10~45 βαθμοί C και NiCd- 5~45 βαθμοί C.

**Σημείωση:** Μη φορτίτε ταυτόχρονα μπαταρίες NiCd και NiMH. Επαναφορτίστε διαφορετικά είδη μπαταριών ξεχωριστά.

### Σύνδεση και χρήση

| Στοιχείο | Εξάρτημα   | Λειτουργία   |
|----------|--|--|
| A        | Πράσινη λυχνία                                   | Ανάβει όταν φορτιστούν οι μπαταρίες. Ο φορητός μπαταριών έπειτα περνάει σε κατάσταση βραδείας φόρτισης.*   |
| B        | Διακόπτης  | Στρέψτε αυτό το διακόπτη στο L για να επαναφορτίσετε δύο μπαταρίες. Στρέψτε αυτό το διακόπτη στο L+R για να επαναφορτίσετε τέσσερις μπαταρίες.                         |
| C        | Κόκκινη λυχνία                                   | Ανάβει όταν επαναφορτίζονται οι μπαταρίες.   |
| D        | Καπάκι μεγέθους μπαταριών                        | Χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό του μεγέθους των μπαταριών που θα επαναφορτιστούν. Κλειστό: Μπαταρίες μεγέθους AA. Ανοιχτό: Μπαταρίες μεγέθους AAA.               |
| E        | Θήκη μπαταριών                                   | Τοποθετήστε εδώ μπαταρίες NiCd ή NiMH για επαναφόρτιση.  |
| F        | Θήκες συγκράτησης δεξιάς και αριστερής μπαταρίας | Για να επαναφορτίσει δύο μπαταριών, τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη L. Για να επαναφορτίσει τεσσάρων μπαταριών, τοποθετήστε τις μπαταρίες και στις δύο θήκες (L+R). |
| G        | Σύνδεση με το ρεύμα                              | Για σύνδεση του φορητού με το ηλεκτρικό καλώδιο.   |

### Πίνακας 1: Λειτουργίες φορητού μπαταριών

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα ισχύος στην υποδοχή ισχύος ή τον προσαρμογέα αυτοκίνητο στον αναπτήρα του αυτοκινήτου σας.
  2. Συνδέστε το βύσμα 12 Volt στο φορητό μπαταριών (G, πίνακας 1).
  3. Ρυθμίστε το κατάκι μεγέθους μπαταριών (D, πίνακας 1) σε μέγεθος AAA, αν απαιτείται.
  4. Στρέψτε το διακόπτη (B, πίνακας 1) στη σωστή θέση για επαναφόρτιση δύο ή τεσσάρων μπαταριών.
  5. Τοποθετήστε δύο ή τέσσερις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών (E, πίνακας 1), όπως υποδεικνύεται. Αν θέλετε να επαναφορτίσετε δύο μπαταρίες, πρέπει να τις τοποθετήσετε στο τμήμα που συμβολίζεται με την ένδειξη «L».
  6. Η κόκκινη λυχνία (C, πίνακας 1) θα είναι αναμμένη υποδεικνύοντας ότι επαναφορτίζονται οι μπαταρίες.
  7. Όταν φορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες, θα βλίψει η κόκκινη λυχνία και θα ανάψει η πράσινη (A, πίνακας 1).
- Σημείωση:** Οι μπαταρίες που παρέχονται πρέπει να φορτιστούν πριν τη χρήση.
- Συμβουλές:** Χρησιμοποιήστε την μπαταρία έως ότου αδειάσει και έπειτα επαναφορτίστε την πλήρως για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.
- Σημείωση:** \* Η βραδεία φόρτιση χρησιμοποιεί λίγη ενέργεια για να διατηρήσει την πληρότητα της χωρητικότητας της μπαταρίας. Αν οι μπαταρίες δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για λίγες ώρες, αφήστε τις στο φορητό για πλήρη φόρτιση.

| Μπαταρία Μέγεθος | Χωρητικότητα (mAh) | Χρόνος (ΛΕΠΤΑ) |
|------------------|--------------------|----------------|
| AA               | 1300               | 120            |
| AA               | 1600               | 140            |
| AA               | 1800               | 160            |
| AA               | 2000               | 180            |
| AA               | 2100               | 190            |

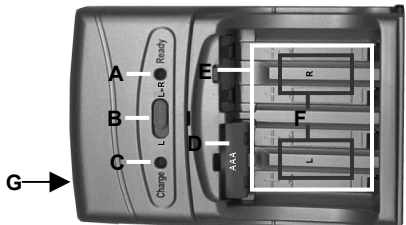
| Μπαταρία Μέγεθος | Χωρητικότητα (mAh) | Χρόνος (ΛΕΠΤΑ) |
|------------------|--------------------|----------------|
| AAA              | 500                | 90             |
| AAA              | 650                | 120            |
| AAA              | 800                | 150            |

...Συνέχεια Πίνακα 2

Πίνακας 3 Χρόνος επαναφόρτισης- NiCd

### Πίνακας 2: Χρόνος επαναφόρτισης - NiMH

- Ο χρόνος που απαιτεί ο φορητός για την επαναφόρτιση των μπαταριών εξαρτάται από τη χωρητικότητα και την κατάσταση των μπαταριών και από το αν έχουν προηγουμένως επαναφορτιστεί.



### Αντιμέτωπη προβλήματα

| Πρόβλημα                                  | Αιτία  | Πιθανή λύση  |
|---|--|--|
| <b>Οι μπαταρίες δεν επαναφορτίζονται.</b> | Ο διακόπτης είναι ρυθμισμένος στη θέση L, ενώ έχουν τοποθετηθεί τέσσερις μπαταρίες στο φορητό μπαταριών.<br>Η πολικότητα των μπαταριών δεν είναι σωστή.<br>Έχουν τοποθετηθεί στο μέσο της θήκης δύο μπαταρίες.<br>Έχουν τοποθετηθεί στη θήκη μπαταριών R δύο μπαταρίες.<br>Δεν παρέχεται ισχύς από τον αναπτήρα. | Ρυθμίστε το διακόπτη στη θέση L+R.<br>Δώστε προσοχή στην πολικότητα: + πόλος μπαταρίας στο + πόλο φορητού και - πόλος μπαταρίας στον - πόλο φορητού.<br>Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη L.<br>Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη L.<br>Ελέγξτε αν λειτουργεί ο αναπτήρας. |
| <b>Η κόκκινη λυχνία αναβοβλινεί.</b>      | Έχετε τοποθετήσει λάθος τύπο μπαταριών στο φορητό ή οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί στο φορητό με λάθος τρόπο.  | Σ' αυτό το φορητό μπορεί να επαναφορτίσετε μόνο μπαταρίες NiCd ή NiMH.   |
| <b>Το πρόβλημα δεν αναγράφεται εδώ.</b>   | Οι ενήμερες Σημειώσεις Ερωτήσεων (FAQ) διατίθενται στο Διαδίκτυο.  | Επισκεφτείτε τη διεύθυνση <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> ή <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> για Σημειώσεις Ερωτήσεων (FAQ) και άλλες πληροφορίες για το προϊόν.  |

Αν εξακολουθείτε να έχετε προβλήματα αφού δοκιμάσετε τις παραπάνω λύσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα από τα Κέντρα Εξυπηρέτησης Πελατών της Trust. Παρακαλούμε να έχετε διαθέσιμα τα εξής στοιχεία: τον αριθμό του προϊόντος (13881 ή 14119) και μια καλή περιγραφή για το τι δε λειτουργεί και πότε ακριβώς παρουσιάζεται το πρόβλημα.

### Όροι εγγύησης

- Στα προϊόντα μας παρέχεται εργοστασιακή εγγύηση δύο ετών, η οποία αρχίζει να ισχύει από την ημέρα αγοράς.
- Σε περίπτωση βλάβης θα πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε, συνοδευόμενο από την περιγραφή της βλάβης, την απόδειξη αγοράς και όλα τα εξαρτήματα.
- Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, θα λάβετε ένα παρόμοιο μοντέλο, αν υπάρχει διαθέσιμο. Αν όχι, θα επισκευαστεί το δικό σας προϊόν.
- Σε περίπτωση που λείπουν ορισμένα εξαρτήματα, θα παρέχουμε εγχειρίδια χρήσης, λογισμικό ή άλλα εξαρτήματα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών μας.
- Η εγγύηση καλύπτει ακέραια σε περίπτωση ανομιμότητας του προϊόντος, μηχανικής βλάβης, κατάχρησης, τροποποίησης του προϊόντος, επισκευής από τρίτους, αμελίας ή χρήσης του προϊόντος για σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Αποκλείονται από την εγγύηση:
  - Βλάβες που προκλήθηκαν από ατυχήματα ή καταστροφές όπως πυρκαγιά, πλημμύρα, σεισμός, πόλεμος, βανδαλισμός ή κλοπή.
  - Ασυμβατότητα με άλλο υλισμικό/λογισμικό που δεν αναφέρεται στις ελάχιστες απαιτήσεις του συστήματος.
  - Εξαρτήματα όπως μπαταρίες και ασφάλειες (αν υπάρχουν).
- Οποιαδήποτε περυσιασκή ή ετακόλυθη ζημία, μεταξύ των οποίων η απώλεια εσόδων ή άλλων εμπορικών ζημιών, ως αποτέλεσμα της χρήσης του παρόντος προϊόντος.

### Δήλωση περί πνευματικών δικαιωμάτων

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή αυτού του εγχειρίδιου ή οποιουδήποτε μέρους του χωρίς την άδεια της Trust International B.V.

## DK

### Introduktion

Denne instruktionsmanual er henvendt brugere af TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. Batteriofladeren kan bruges til, at genoplade to eller fire NiMH eller NiCd batterier.

Denne enhed opfylder de vigtigste krav og andre relevante betingelser i de pågældende europæiske direktiver. Overensstemmelseserklæringen (DoC) kan ses på [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) eller på [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

### Sikkerhed

1. Fjern adapteren fra stikkontakten før du rengør batteriofladeren. Anvend aldrig flydende rengøringsprodukter, eller en sprayflaske til at rengøre batteriofladeren.
2. du kan kun genoplade NiCd og NiMH batterier.
3. Efterlad ikke batterierne i batteriofladeren, mere end to dage efter at de er blevet genopladet. Det kan ikke anbefales at efterlade batteriofladeren tilslutlet, når den ikke er i brug.
4. Det er normalt at batterierne bliver varme, når de er under opladning. Batterierne vil nedkøles til stuetemperatur, når de er fuldt opladet.
5. Vær opmærksom på polariteten: +ve til +ve terminalen og –ve til –ve terminalen.
6. Kast aldrig batterierne på åben ild. Batterierne kan eksplodere.
7. Bor aldrig huller i batterierne.
8. Opbevar batterierne utilgængeligt for små børn.
9. Tildelt rumtemperatur ved opladning af batterier: NiMH- 10~45 grader C; NiCd- 5~45 grader C.

Bemærk: Forsøg ikke at genoplade NiCd og NiMH batterier samtidigt. Genoplad forskellige typer batterier separat.

### Tilslutning og anvendelse

| Pun kt | Komponent                                  | Funktion  |
|--------|--|---|
| A      | Grøn LED                                   | Er tændt, når batterierne er blevet opladet. Batteriofladeren vil så være i vedligeholdelsesladdingsstand*.                                   |
| B      | Kontakt                                    | Sæt denne kontakt på L for at genoplade to batterier.<br>Sæt denne kontakt på L+R for at genoplade fire batterier.                            |
| C      | Rød LED                                    | Er tændt, når batterierne oplades.  |
| D      | Batteristørrelsesklap                      | Bruges til at bestemme størrelsen på de batterier, der skal oplades.<br>Lukket: AA-batterier. Åben: AAA-batterier.                            |
| E      | Batterirum                                 | Place the NiCd or NiMH batteries to be recharged here.  |
| F      | Left and right battery holder compartments | Place the batteries in compartment L to recharge two batteries.<br>Place the batteries in both compartments (L+R) to recharge four batteries. |
| G      | Power connection                           | To connect the charger to a power cord.   |

### Tablet 1: Batteriofladerens funktioner

1. Sæt strømadapteren i en stikkontakt eller sæt biladapteren ind i bilens cigaretænderstik.
  2. Forbind 12 Volt-stikket til batteriofladeren (G, tabel 1).
  3. Indstil batteristørrelsesklappen (D, tabel 1) til AAA, hvis det er nødvendigt.
  4. Indstil kontakten (B, tabel 1) til den korrekte position til opladning af enten to eller fire batterier.
  5. Isæt to eller fire batterier i batterirummet (E, tabel 1) som vist. Hvis du vil oplade to batterier, skal disse anbringes i den sektion, der er mærket "L".
  6. Den røde lysdiode (C, tabel 1) lyser, for at indikere, at batterierne oplades.
  7. Når batterierne er fuldt opladet, vil den grønne LED (A, tabel 1) være tændt, og den røde LED vil være slukket.
- Bemærk: De medleverede batterier skal oplades inden brug.
- Tip: Brug batterierne, indtil de er helt tomme, og genoplad dem derefter helt, for længere batterilevetid.
- Bemærk: \*Vedligeholdelsesopladningen bruger en lav strøm til at holde batteriet på fuld kapacitet. Hvis batterierne ikke skal bruges inden for nogle få timer, kan du opbevare dem i laderen for fuld kapacitet.

| Batteri- str. | Kapacitet (mAh) | Tid* (MIN) | Batteri- str.           | Kapacitet (mAh) | Tid* (MIN) | Batteri- str.                 | Kapacitet (mAh) | Tid* (MIN) |
|---------------|-----------------|------------|-------------------------|-----------------|------------|-------------------------------|-----------------|------------|
| AA            | 1300            | 120        | AA                      | 500             | 90         | AA                            | 600             | 60         |
| AA            | 1600            | 140        | AA                      | 650             | 120        | AA                            | 800             | 75         |
| AA            | 1800            | 160        | AA                      | 800             | 150        | AA                            | 220             | 50         |
| AA            | 2000            | 180        | ...fortsættes i tabel 2 |                 |            | Tablet 3 Opladningstid - NiCd |                 |            |
| AA            | 2100            | 190        |                         |                 |            |                               |                 |            |

Tablet 2: Opladningstid - NiMH

| TRUST SERVICE CENTRE |                            |                    |
|----------------------|----------------------------|--------------------|
| 24 HOURS: internet   |                            | www.trust.com      |
| Office               | Open                       | Phone              |
| UK                   | Mon - fri 8:00 - 16:00     | +44-(0)845-6090036 |
| Italia               | Lun - ven 9:00 - 17:00     | +39-(0)51-6635947  |
| France               | Lun - ven 9:00 à 17:00     | +33-(0)825-083080  |
| Deutschland          | Mo - Fr 9:00 - 17:00       | +49-(0)2821-58835  |
| España               | Lun - viernes 9:00 - 17:00 | +34-(0)902-160937  |
| Polska               | Pon do pią 9:00 - 17:00    | +48-(0)22-8739812  |
| Nederland            | Ma - vr 9:00 - 17:00       | +31-(0)78-6543387  |
| Other countries      | Mon - fri 9:00 - 17:00     | +31-(0)78-6549999  |

\* Tiden for opladning af batterierne er afhængig af batteriernes kapacitet og tilstand og kan variere, alt efter om batterierne har været opladet før.

**Fejlfhjælpning**

| Problem                                      | Årsag   | Mulig løsning   |
|--|---|---|
| <b>Batterierne er ikke opladet.</b>          | Kontaktet er i position L, når der er anbragt fire batterier i batteriopladeren. Batteripolariteten er forkeret.                  | Sæt kontakten i positionen L+R.   |
|  | To batterier er placeret midt i batteriummet.   | Vær opmærksom på polariteten: +ve til +ve terminalen og -ve til -ve terminalen.   |
|  | Der er anbragt to batterier i afdeling R. Ingen strøm fra cigarettænderen.  | Sæt batterierne i afdeling L. Kontroller, om cigarettænderen fungerer.  |
|  | Den forkerte type batterier er lagt i batteriopladeren, eller batterierne er blevet anbragt det forkerte sted i batteriopladeren. | Du kan kun genoplade NiCd eller NiMH batterier i denne batterioplader.  |
|  | De sidst nye FAQ's er tilgængelige på Internettet   | Se <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> eller <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> for Ofte stillede spørgsmål (FAQ) og andre produktoplysninger. |
| <b>Den røde LED blinker.</b>                 |   |   |
| <b>Problemet findes ikke på denne liste.</b> |   |   |

Hvis du stadig har problemer, efter du har prøvet disse løsninger, kan du kontakte et af Trusts kundeservicecentre. Hav venligst følgende informationer klar: Varenummeret (13881 eller 14119) samt en god beskrivelse af, hvad der er galt og præcist hvornår problemet opstår.

**Garantivilkår**

- Vore produkter har 2 års garanti fra producenten, som gælder fra købsdatoen.
- Ved fejl returneres produktet til forhandleren sammen med en beskrivelse af fejlen, købsbevis og alt tilbehør.
- I løbet af garantiperioden vil du modtage en lignende model, hvis en sådan er tilgængelig. Hvis et lignende produkt ikke står til rådighed, vil dit produkt blive repareret.
- Kontakt vores servicecenter ved manglende komponenter som brugervejledning, software eller andre komponenter.
- Garantien gælder ikke, hvis produktet har været åbnet, hvis der er mekanisk skade, hvis produktet er blevet misbrugt, hvis der er foretaget ændringer på produktet, hvis produktet er blevet repareret af tredjemand, hvis produktet er misligholdt, eller hvis produktet er blevet brugt til andet end det tilsigtede.
- Udelukkelse fra garantien:
  - Skader forårsaget af ulykker eller katastrofer som brand, oversvømmelser, jordskælv, krig, hærværk eller tyveri.
  - Inkompatibilitet med anden hardware/software, som ikke er angivet i systemkravene.
  - Tilbehør som batterier, sikringer (hvis sådanne anvendes).
- Producenten kan under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for nogen form for tilfældige eller indirekte skader, herunder tab af indkomst eller andet erhvervstab, som resulterer af anvendelsen af dette produkt.

**Copyright**

Reproduktion af denne brugervejledning eller dele af den er ikke tilladt uden tilladelse fra Trust International B.V.

**SE**
**Indledning**

Den här handboken är avsedd för användare av TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. Batteriladdaren kan användas för att ladda två eller fyra NiMH- eller NiCd-batterier.

Enheten uppfyller alla krav och villkor i tillämpliga EU-direktiv. Godkännandet (Declaration of Conformity) finns på [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) eller [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

**Säkerhet**

1. Dra ut adaptern ur uttaget innan batteriladdaren rengörs. Använd inte flytande rengöringsmedel eller spray för att rengöra batteriladdaren.
  2. Du kan endast ladda NiCd- och NiMH-batterier.
  3. Lämna inte batterier i batteriladdaren i mer än två dagar när de har laddats upp. Du bör inte ha batteriladdaren ansluten till vägguttaget när den inte används.
  4. Det är normalt att batterierna blir varma när de laddas upp. Batterierna svalnar till rumstemperatur när de har laddats upp helt.
  5. Tänk på polariteten. +ve till terminalen +ve och -ve till terminalen -ve.
  6. Kasta aldrig batterier i öppen eld. Det kan få dem att explodera.
  7. Borra aldrig hål i batterierna.
  8. Förvara batterierna utom räckhåll för små barn.
  9. Tillåten omgivande temperatur för batteri som laddas: NiMH: 10–45 °C, NiCd: 5–45 °C.
- Obs!** Ladda inte NiCd- och NiMH-batterier samtidigt. Ladda olika typer av batterier separat.

**Anslutning och användning**

| Objekt | Komponent                                | Funktion  |
|--------|--|---|
| A      | Grön lamp                                | Tänds när batterierna är laddade. Batteriladdaren laddar då batterierna sakta*.   |
| B      | Omkopplare                               | Ställ in på L för att ladda två batterier. Ställ in på L+R för att ladda fyra batterier.  |
| C      | Röd lamp                                 | Tänds när batterierna laddas upp.   |
| D      | Batteristorleksreglage                   | Används för att fastställa storleken på batterierna som ska laddas. Stängd: AA-batterier. Öppen: AAA-batterier.                             |
| E      | Batterifack                              | Placera NiCd- eller NiMH-batterier som ska laddas här.  |
| F      | Vänster och höger fack i batterihållaren | Placera batterier i det vänstra facket (L) för att ladda två batterier. Placera batterier i båda facken (L+R) för att ladda fyra batterier. |
| G      | Nätanslutning                            | Används för att ansluta laddaren till en nätsladd.  |

**Tabell 1: Batteriladdarens funktioner**

1. Anslut strömadaptern i ett vägguttag eller koppla in biladaptern i bilens cigarettånder.
2. Anslut 12 V-kontakten till batteriladdaren (G, tabell 1).
3. Justera batteristorleksreglaget (D, tabell 1) till AAA om så behövs.
4. Ställ in omkopplaren (B, tabell 1) i rätt läge för laddning av två eller fyra batterier.
5. Sätt in två eller fyra batterier i batterifacken (E, tabell 1) enligt anvisningarna. Om du vill ladda två batterier måste du sätta dem i facket märkt "L".
6. Den røde lampen (C, tabell 1) tänds för att visa att batterierna laddas.

- Obs!** När batterierna är färdigladdade tänds den gröna lampen (A, tabell 1) och den röde lampen släcks.
- Obs!** De medföljande batterierna måste laddas upp innan de används.

**Tips!** Använd batterierna tills de är helt tomma innan du laddar dem, så håller de längre.

**Obs!** \*Vid långsam laddning används låg ström för att bevara full batterikapacitet. Om du inte ska använda batterierna på några timmar, lät dem sitta kvar i laddaren för full kapacitet.

| Batteri storlek | Kapacitet (mAh) | Tid* (MIN) |
|-----------------|-----------------|------------|
| AA              | 1300            | 120        |
| AA              | 1600            | 140        |
| AA              | 1800            | 160        |
| AA              | 2000            | 180        |
| AA              | 2100            | 190        |

**Tabell 2: Laddningstid NiMH**

\* Tiden det tar att ladda batterierna beror på kapaciteten och batteriernas tillstånd samt om de laddats upp tidigare.

| Batteri storlek | Kapacitet (mAh) | Tid* (MIN) |
|-----------------|-----------------|------------|
| AAA             | 500             | 90         |
| AAA             | 650             | 120        |
| AAA             | 800             | 150        |

**... Forts. tabell 2**

| Batteri storlek | Kapacitet (mAh) | Tid* (MIN) |
|-----------------|-----------------|------------|
| AA              | 600             | 60         |
| AA              | 800             | 75         |
| AA              | 220             | 50         |

**Tabell 3: Laddningstid NiCd**
**Felsökning**

| Problem                              | Orsak   | Möjlig lösning   |
|--------------------------------------|---|--|
| <b>Batterierna laddas inte.</b>      | Omkopplaren är i läge L när fyra batterier placeras i batteriladdaren.  | Ställ omkopplaren i läget L+R.   |
|                                      | Du har satt i batterierna på fel håll.  | Tänk på polariteten. +ve till terminalen +ve och -ve till terminalen -ve.  |
|                                      | Två batterier har placerats mitt i facket.  | Placera batterierna i fack L.  |
|                                      | Två batterier har placerats i del R.  | Placera batterierna i fack L.  |
| <b>Den röda lampen blinkar.</b>      | Det är ingen ström i cigarettånderuttaget.  | Kontrollera om cigarettånderen fungerar.   |
|                                      | Fel typ av batterier har placerats i batteriladdaren eller batterierna har placerats felaktigt i batteriladdaren. | Du kan endast ladda NiCd- och NiMH-batterier i batteriladdaren.  |
| <b>Problemet finns inte med här.</b> | Vanliga frågor finns på Internet.   | Gå till <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> eller <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> för vanliga frågor och annan produktinformation. |

Om du fortfarande har problem efter att ha följt dessa instruktioner kan du kontakta ett av våra Trust Customer Care Centres. Se till att du har följande uppgifter till hands: artikelnummer (13881 eller 14119) liksom en bra beskrivning av vad som inte fungerar och exakt när problemet uppstår.

**Garantivilkår**

- Våra produkter har två års garanti som gäller från inköpsdatum.
- Återlämna produkten till återförsäljaren om det är något fel på den och skicka med en förklaring av felet, inköpsbeviset och alla tillbehör.
- Under garantiperioden ersätts produkten med en liknande modell om sådan finns. Om det inte finns någon liknande produkt repareras den.
- Kontakta vår kundtjänst om komponenter som bruksanvisning, programvara eller annat saknas.
- Garantin gäller inte om produkten öppnas, om det finns mekaniska skador, om produkten har använts på fel sätt, om ändringar har utförts på produkten, om produkten har reparerats av tredje part, vid försummelse eller om produkten har använts för ett annat syfte än det den ursprungligen var avsedd för.
- Undantag från garantin:
  - Skada orsakad av olycker eller katastrofer, som t.ex. brand, översvämning, jordbävning, krig, vandalisering eller stöld.
  - Inkompatibilitet med annan maskinvara/programvara som inte anges i systemkraven.
  - Tillbehör som t.ex. batterier, säkringar (i förekommande fall).
- Tillverkaren kan under inga omständigheter hållas ansvarig för eventuell tillfällig skada eller följdskada, inklusive förlorad inkomst eller andra kommersiella förluster som orsakas av användning av denna produkt.

**Meddelande om upphovsrätt**

Reproduktion av den här bruksanvisningen eller del av den utan tillstånd från Trust International B.V. är förbjuden.

**HU**
**Bevezetés**

Ez a kezelési útmutató a TRUST 440PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER elemöltő használatának szól. Az elemöltő két vagy négy NiMH vagy NiCd elem újratöltésére szolgál.

**CE**

Ez a készülék teljesíti a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeit és azok egyéb vonatkozó kitérését. A Megfelelőségi nyilatkozat (DoC) hozzáférhető a [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) vagy a [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce) oldalon.

**Biztonság**

1. Az elemöltőt tisztítás előtt húzza ki az adaptert a dugaszolóaljzatból. Az elemöltőt tisztításához ne használjon folyékony tisztítószert vagy permetet.
  2. A készülékben csak NiCd és NiMH elemek tölthetők újra.
  3. Feltöltés után ne hagyja az elemeket két napnál hosszabb ideig a töltőben. Használaton kívül ajánlott kihúzni az elemöltő dugaszát a dugaszolóaljzattól.
  4. Normális jelenség, hogy az elemek töltés közben felmelegednek. Miután teljesen fel lettek töltve, szobahőmérsékletre hűlenek.
  5. Ügyeljen a póluskirányára: a pozitív jel a pozitív pólusra, a negatív pedig a negatív felé nézzen.
  6. Soha ne dobja az elemet nyílt tűzbe, mert felrobbanhat!
  7. Soha ne fúrjon lyukakat az elemekben!
  8. Tartsa az elemeket kisgyermekektől elzárva!
  9. Az elemek feltöltéséhez megengedett környezeti hőmérséklet: NiMH: 10–45 °C; NiCd: 5–45 °C.
- Megjegyzés:** Tölts NiCd és NiMH elemeket egyidejűleg töltőn. A különböző típusú elemek töltését külön-külön kell végezni.

**Csatlakoztatás és használat**

| Tételek | Alkotórész                   | Funkció  |
|---------|------------------------------|--|
| A       | Zöld LED                     | Világít, ha az elemek feltöltődtek. Ilyenkor az elemöltő cseppeltöltés üzemmódban* működik.  |
| B       | Kapcsoló                     | Ezt a kapcsolót két elem töltéséhez L állásba kell állítani. Négy elem töltéséhez L+R állásba kell állítani.                               |
| C       | Vörös LED                    | Az elemek töltése közben világít.  |
| D       | Elemméret-beállító lap       | A töltendő elemek méretének meghatározására szolgál. Ha zárva van: AA méretű elemek tölthetők. Ha nyitva van: AAA méretű elemek tölthetők. |
| E       | Elemtartó rekesz             | Ebbe kell behelyezni a töltendő NiCd vagy NiMH elemeket.   |
| F       | Bal és jobb elemtartó rekesz | Ha két elemet akar töltetni, helyezze azokat az L jelű rekeszbe. Négy elem töltéséhez mindkét (az L és az R jelű) rekeszt használnia kell. |
| G       | Tápfeszültség csatlakozó     | A töltő tápvezetékéhez való csatlakoztatására szolgál.   |

**1. táblázat: Az elemöltő funkciói**

1. Illesse a tápfeszültség-adaptert a dugaszolóaljzatba, vagy dugja az autós adaptert a gépkocsi szivargyújtójába.
2. Csatlakoztassa a 12 voltos dugaszt az elemöltőhöz (G, 1. Táblázat).
3. Ha szükséges, állítsa az elemméret-beállító lapot (D, 1. Táblázat) AA állásba.
4. Állítsa be a kapcsolót (B, 1. Táblázat) aszerint, hogy két vagy négy elemet akar feltölteni.
5. Helyezzen be két vagy négy elemet az elemtartó rekeszbe (E, 1. Táblázat) a leirtaknak megfelelően. Ha két elemet akar feltölteni, azokat az "L" jelzésű részbe kell behelyezni.
6. A vörös LED (C, 1. Táblázat) kigyulladás jelzi, hogy megkezdődött az elemek töltése.
7. Ha az elemek teljesen feltöltődtek, a vörös LED kialszik és a zöld LED (A, 1. Táblázat) felgyullad.

**Megjegyzés:** A mellékelt elemeket használat előtt fel kell tölteni.

**Ótelet:** Az elem hosszabb élettideje érdekében addig használja az elemet, amíg az teljesen lemerül, majd teljesen töltse fel.

**Megjegyzés:** \*A cseppeltöltés alacsony áramerősség segítségével biztosítja az elemek maximális töltöttségét. Ha az elemeket nem használja néhány órán belül, hagyja őket a töltőben, hogy maximálisan feltöltődjenek.

| Telep Méret | Kapacitás (mAh) | Idő* (perc) |
|-------------|-----------------|-------------|
| AA          | 1300            | 120         |
| AA          | 1600            | 140         |
| AA          | 1800            | 160         |
| AA          | 2000            | 180         |
| AA          | 2100            | 190         |

**2. táblázat: Feltöltési idő - NiMH**

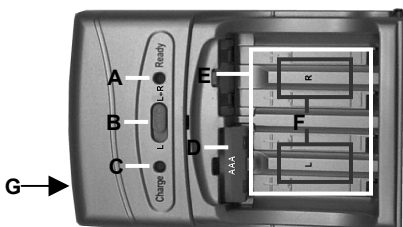
| Telep Méret | Kapacitás (mAh) | Idő* (perc) |
|-------------|-----------------|-------------|
| AAA         | 500             | 90          |
| AAA         | 650             | 120         |
| AAA         | 800             | 150         |

**2. táblázat folytatás...**

| Telep Méret | Kapacitás (mAh) | Idő* (perc) |
|-------------|-----------------|-------------|
| AA          | 600             | 60          |
| AA          | 800             | 75          |
| AAA         | 220             | 50          |

**3. táblázat: Feltöltési idő - NiCd**

\* Az, hogy az elemöltőnek mennyi időre van szüksége az elemek feltöltéséhez, az elemek kapacitásától és állapotától függ, valamint attól, hogy korábban voltak-e már töltve.



| TRUST SERVICE CENTRE |                            |                    |
|----------------------|----------------------------|--------------------|
| 24 HOURS: internet   |                            | www.trust.com      |
| Office               | Open                       | Phone              |
| UK                   | Mon - fri 8:00 - 16:00     | +44-(0)845-6090036 |
| Italia               | Lun - ven 9:00 - 17:00     | +39-(0)51-6635947  |
| France               | Lun - ven 9:00 à 17:00     | +33-(0)825-083080  |
| Deutschland          | Mo - Fr 9:00 - 17:00       | +49-(0)2821-58835  |
| España               | Lun - viernes 9:00 - 17:00 | +34-(0)902-160937  |
| Polska               | Pon do pią 9:00 - 17:00    | +48-(0)22-8739812  |
| Nederland            | Ma - vr 9:00 - 17:00       | +31 (0)78-6543387  |
| Other countries      | Mon - fri 9:00 - 17:00     | +31-(0)78-6549999  |



## Hibakeresés

| Probléma                                       | Ok   | Lehetséges megoldás   |
|--|--|---|
| Az elemek nem töltődtek fel.                   | A kapcsoló L állásba van állítva, miközben négy elem van az elemtöltőbe helyezve.                    | Állítsa a kapcsolót L+R állásba.  |
|  | Az elemek nem polaritásuknak megfelelően lettek behelyezve.  | Ügyeljen a pólusok irányára: a pozitív jel a pozitív pólus, a negatív pedig a negatív felé nézzen.  |
|  | Két elemet helyezett a rekesz középső részébe.   | Helyezze az elemeket az L jelű rekeszbe.  |
|  | Két elemet az R jelű rekeszbe tett.  | Helyezze az elemeket az L jelű rekeszbe.  |
| A vörös LED villog.                            | Nem kap áramot a szivargyújtóból.  | Ellenőrizze, hogy a szivargyújtó működik-e.   |
|  | Rossz típusú elemeket helyezett az elemtöltőbe, vagy rosszul helyezte be az elemeket az elemtöltőbe. | Az elemtöltőben kizárólag NiCd és NiMH elemek tölthetők.  |
| A probléma nem szerepel ebben a felsorolásban. | A legfrissebb FAQ-ok (GYIK - gyakran ismételt kérdések) megtalálhatóak az Interneten.                | A <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> oldalon találja a gyakran ismételt kérdéseket (FAQ) és az egyéb termékinformációkat. |

Ha ezekben a megoldásoknak a kipróbálása után még mindig problémákba ütközik, kérjük, forduljon a Trust Ügyfélszolgálati Központok valamelyikéhez. Kérjük, adja meg a következő információkat: cikkszám (13881 vagy 14119), valamint megfelelő leírás arról, mi nem működik, és pontosan mikor fordult elő a probléma.

## Jótállási feltételek

- Termékeink kétféle gyártói garanciával rendelkeznek, ami a vásárlás dátumától lép érvénybe.
- Hiba esetén juttassa vissza a terméket a forgalmazóhoz, és csatolja a hiba magyarázatát, a vásárlást igazoló dokumentumot és minden tartozékot.
- A jótállás ideje alatt egy azonos típusú készüléket fog kapni, amennyiben ez megoldható. Ha hasonló termék nem áll rendelkezésre, az Ön készülékét javíttjuk meg.
- A hiányzó részesegységek (például kezelési útmutató, szoftver vagy egyéb részesegységek) ügyében kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- A jótállás érvényét veszti, ha a terméket kinyitották, ha mechanikai sérülés jeleit mutatja, ha nem rendeltetésszerűen használták, ha átalakították, ha külvilág juttatta, hanyag bánásmód esetén, illetve ha a terméket más okokra használták, mint amire eredetileg szánták.
- A jótállás nem vonatkozik a következőkre:
  - Balesetek vagy katasztrófák – például tűzvész, árvíz, földrengés, háború, rongálás vagy lopás – miatt keletkezett károk.
  - Összeferhetetlenség olyan hardverrel/szoftverrel, amik nem szerepelnek a minimális rendszervelemények között.
  - A tartozékok: például az elemek, a biztosítékok (ha vannak ilyenek).
- A gyártó semmilyen körülmények között sem tehető felelőssé a véletlen vagy következményes károkat, ideértve a termék használatából eredő bevételkiesést vagy egyéb üzleti veszteséget is.

## Szerzői jogi nyilatkozat

A Trust International B.V. engedélye nélkül tilos a jelen útmutatót vagy annak bármely részét másolni.

## CZ

### Úvod

Tato příručka je určena pro uživatele TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. Nabíječka je určena k nabíjení dvou nebo čtyř NiMH nebo NiCd baterií.

Toto zařízení splňuje základní požadavky a ostatní příslušné podmínky platných směrnic Evropské Unie. Prohlášení o shodě (DoC) je k dispozici na adrese [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce), nebo na [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

### Bezpečnost

1. Před čištěním nabíječky baterií vytáhněte adaptér z elektrické zásuvky. K čištění nabíječky nepoužívejte tekutý čisticí prostředek nebo sprej.
2. Můžete dobíjet pouze NiCd a NiMH baterie.
3. Nenechávejte baterie v nabíječce déle než dva dny po jejich nabití. Nedoporučuje se nechat nabíječku baterií zapojenou v elektrické zásuvce, když ji nepoužíváte.
4. Je normální, že se baterie během dobíjení zahřívají. Baterie se po úplném dobíti ochladí na pokojovou teplotu.
5. Dávejte pozor na polaritu: Pól + k pólu + a pól - k pólu -.
6. Baterie nikdy nevhazujte do otevřeného ohně. Baterie by mohly explodovat.
7. V bateriích nevytvářejte otvory.
8. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
9. Doporučené okolní teploty pro nabíjení baterií: NiMH- 10–45°C; NiCd- 5–45°C.

**Poznámka:** *Nedobíjejte zároveň NiCd a NiMH baterie. Různé typy baterií dobíjejte odděleně.*

### Zapojení a používání

| Nabíjka | Komponent                                  | Funkce   |
|---------|--|--|
| A       | Zelená LED dioda                           | Je rozsvícena, když jsou baterie nabíjeny. Nabíječka je v trickle-charge módu* (nabíjení je velmi pomalé).                                     |
| B       | Přepínač                                   | Nastavte přepínač na L pro nabíjení dvou baterií. Nastavte přepínač na L+R pro nabíjení dvou baterií.  |
| C       | Červená LED dioda                          | Svítil, když se baterie dobíjí.  |
| D       | Zátkovka pro změnu velikosti baterie       | Používá se jí pro nastavení velikosti baterií, které mají být nabity. Zavřeno: baterie AA. Otevřeno: baterie AAA.                              |
| E       | Prostor pro baterie                        | Umístěte sem baterie NiCd nebo NiMH, které chcete nabíjet.   |
| F       | Pravé a levé oddělení přehradky na baterie | Umístěte baterie do oddělení L, pokud chcete nabíjet dvě baterie. Umístěte baterie do obou oddělení (L+R), pokud chcete nabíjet čtyři baterie. |
| G       | Konektor napájení                          | Pro připojení nabíječky k síťovému kabelu.   |

### Tabulka 1: Funkce nabíječky

1. Zapojte napájecí adaptér do zásuvky elektrické sítě, nebo zapojte automobilový adaptér do zásuvky zapalovače Vašeho auta.
  2. Zapojte 12 voltovou zástrčku do nabíječky (G, tabulka 1).
  3. Nastavte přepínač velikosti baterií AAA (D, tabulka 1), pokud je to potřeba.
  4. Nastavte přepínač (B, tabulka 1) do správné pozice pro nabíjení dvou, nebo čtyř baterií.
  5. Umístěte do nabíječky dvě, nebo čtyři baterie (E, tabulka 1), jak je uvedeno. Pokud chcete nabíjet dvě baterie, potom je musíte umístit do oddílů označeného "L".
  6. Červená LED dioda (C, tabulka 1) bude svítit a dávat tím najevo, že se baterie nabíjejí.
  7. Jakmile se baterie plně nabijí, zelená LED dioda se rozsvítí (A, tabulka 1) a červená LED dioda zhasne.
- Poznámka:** *Dodané baterie musíte před použitím nabít.*  
**Tip:** *Pro delší životnost používejte baterie až do úplného vybití a poté je plně nabíjet.*  
**Poznámka:** *\*Funkce Trickle charge (velmi pomalé nabíjení) používá slabý proud pro udržování plně nabitých baterií. Pokud baterie nebudete během několika hodin používat, ponechte je v nabíječce pro zachování plné kapacity.*

| Baterie Velikost | Kapacita (mAh) | Čas* (minuty) |
|------------------|----------------|---------------|
| AA               | 1300           | 120           |
| AA               | 1600           | 140           |
| AA               | 1800           | 160           |
| AA               | 2000           | 180           |
| AA               | 2100           | 190           |

**Tabulka 2: Délka nabíjení - NiMH**

\* Doba potřebná k nabití baterií závisí na kapacitě a stavu baterií a zda byly předtím dobíjeny.

| Baterie Velikost | Kapacita (mAh) | Čas* (minuty) |
|------------------|----------------|---------------|
| AAA              | 500            | 90            |
| AAA              | 650            | 120           |
| AAA              | 800            | 150           |

**...pokračuje tabulka 2**

| Baterie Velikost | Kapacita (mAh) | Čas* (minuty) |
|------------------|----------------|---------------|
| AA               | 600            | 60            |
| AA               | 800            | 75            |
| AA               | 220            | 50            |

**Tabulka 3 Doba nabíjení - NiCd**

## Řešení problémů

| Problém                  | Příčina  | Možné řešení  |
|--------------------------|--|---|
| Baterie nejsou nabité.   | Přepínač je v pozici L, i když jsou v nabíječce čtyři baterie.                                     | Přepněte přepínač do pozice L+R.  |
|                          | Není správně dodržena polarita baterií.  | Dávejte pozor na polaritu: Pól + k pólu + a pól - k pólu -.   |
|                          | Dvě baterie byly umístěny do středu prostoru pro baterie.  | Umístěte baterie do oddělení L.   |
|                          | Dvě baterie jsou umístěny v oddělení R.  | Umístěte baterie do oddělení L.   |
| Červená LED dioda bliká. | Není žádné napětí v zapalovači.  | Zkontrolujte, jestli zapalovač funguje.   |
| Červená LED dioda svítí. | Do nabíječky jste umístili nevhodný typ baterií, nebo nejsou baterie v nabíječce umístěny správně. | V této nabíječce baterií můžete dobíjet pouze NiCd a NiMH baterie.  |
| Problém zde není uveden. | Nejnovější časté otázky jsou k dispozici v síti Internet.  | Časté otázky a další informace o výrobku naleznete na adrese <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> , nebo <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> . |

Pokud nelze problémy odstranit ani pomocí uvedených řešení, obraťte se na některé ze středisek péče o zákazníky společnosti Trust. Připravte si následující informace: číslo typu (v tomto případě 13881 nebo 14119), jako i dobrý popis závady a přesný údaj o tom, kdy k tomuto problému dochází.

## Záruční podmínky

- Na naše výrobky se vztahuje dvouletá záruční doba výrobce, která začíná dnem prodeje.
- V případě závady předejte výrobek zpět prodejci a přiložte popis závady, doklad o zakoupení a veškeré příslušenství.
- V průběhu záruční doby dostanete podobný model, pokud bude k dispozici. Pokud nebude podobný výrobek k dispozici, bude váš výrobek opraven.
- Pokud chybí některé součásti, například návod k použití, software nebo jiné součásti, obraťte se na technickou podporu naší společnosti.
- Záruka poskytuje platnost, pokud byl výrobek otevřen, mechanicky poškozen, používán nesprávným způsobem, upraven, pokud jej opravovala jiná společnost, pokud byl poškozen v důsledku nedbalosti, nebo pokud byl výrobek použit k účelu, ke kterému nebyl původně určen.
- Záruka se nevztahuje na:
  - škody vzniklé v důsledku nehod nebo katastrof, jako je například požár, povodeň, zemětřesení, válka, vandalismus nebo krádež
  - nekompatibilitu s hardwarem nebo softwarem, který není uveden v minimálních požadavcích na systém
  - příslušenství, například akumulátory, pojistky (pokud jsou použity)
- Za žádných okolností výrobce nezodpovídá za nepřímé nebo následné škody, včetně ztráty příjmu nebo jiných obchodních ztrát způsobených používáním tohoto výrobku.

## Copyright

Kopírování a jakákoli jiná reprodukce tohoto manuálu nebo jeho části, je možná pouze se svolením společnosti Trust International B.V.

## SK

### Úvod

Tento návod na použitie je určený pre užívateľov rýchlonabíjačky batérií TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. Nabíjačka batérií sa môže používať na nabíjanie dvoch alebo štyroch batérií NiMH alebo NiCd.

Toto zariadenie vyhovuje rozhodujúcim požiadavkám a ostatným príslušným podmienkam platných európskych smerníc. Vyhlásenie o zhode (VoZ) sa nachádza na adrese [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) alebo [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

### Bezpečnosť

1. Pred čistením nabíjačky batérií vytahnite adaptér zo zásuvky. Na čistenie nabíjačky batérií nepoužívajte tekutý čistiaci prostriedok alebo sprej.
  2. Můžete nabíjet len batérie NiCd a NiMH.
  3. Nenechávejte baterie v nabíjačke po nabití dlhšie ako dva dni. Neodporúča sa ponechávať nabíjačku batérií zapojenú v zásuvke, keď ju nepoužívate.
  4. Je normálne, že batérie sa pri nabíjaní zahrievajú. Batérie sa po úplnom nabití schladia na izbovú teplotu.
  5. Venujte pozornosť polarite: + na batérii na + v nabíjačke a - na batérii na - v nabíjačke.
  6. Batériu nikdy nehadzte do otvoreného ohňa. Mohla by vybuchnúť.
  7. Do batérií nevtvárajte otvory.
  8. Batérie uchovávať mimo dosahu detí.
  9. Pripustná teplota okolia pri nabíjaní batérií: NiMH- 10-45 stupňov C; NiCd- 5-45 stupňov C.
- Poznámka:** *Nenabíjajte zároveň NiCd a NiMH batérie. Nabíjajte rôzne typy batérií oddelene.*

### Pripojenie a použitie

| P.č. | Komponent                             | Funkcia  |
|------|---------------------------------------|--|
| A    | Zelená LED dioda                      | Svítil, keď sú batérie nabíjené. Nabíjačka batérií bude potom v režime udržovacieho nabíjania*.                                      |
| B    | Přepínač                              | Na nabíjanie dvoch batérií prepnete tento prepínač do polohy L. Na nabíjanie štyroch batérií prepnete tento prepínač do polohy L+R.  |
| C    | Červená LED dioda                     | Svítil, keď sa batérie dobíjajú.   |
| D    | Klapka pre veľkosť batérie            | Používa sa na určenie veľkosti batérií, ktoré sa budú nabíjať. Zavreté: Batérie typu AA. Otvorené: Batérie typu AAA.                 |
| E    | Přehradka pre batérie                 | Tu vložíte batérie NiCd alebo NiMH na nabíjanie.   |
| F    | Ľavá a pravá přehradka držáka batérií | Na nabíjanie dvoch batérií vložíte batérie do priehradky L. Na nabíjanie štyroch batérií vložíte batérie do oboch priehradiek (L+R). |
| G    | Připojenie napájania                  | Na pripojenie nabíjačky k napájacemu káblu.  |

### Tabulka 1: Funkcie nabíjačky batérií

1. Zasuňte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky alebo zasuňte auto-adaptér do zapalovača cigarety vášho auta.
  2. Pripojte 12 voltovú zásuvku k nabíjačke batérií (G, tabuľka 1).
  3. Nastavte klapku pre veľkosť batérie (D, tabuľka 1) typu AAA, ak je to potrebné.
  4. Nastavte prepínač (B, tabuľka 1) do správnej polohy na nabíjanie dvoch alebo štyroch batérií.
  5. Vlozte dve alebo štyri batérie do priehradky (E, tabuľka 1), tak ako je uvedené. Ak chcete nabíť dve batérie, musíte ich vložiť do priehradky označenej "L".
  6. Červená LED (C, tabuľka 1) dioda svietí, čím naznačuje, že batérie sa nabíjajú.
  7. Keď sú batérie úplne nabité, zelená LED (A, tabuľka 1) svietí, zatiaľ čo červená LED nesvieti.
- Poznámka:** *Dodané batérie musíte pred použitím nabíť.*  
**Tip:** *Na dosiahnutie dlhšej životnosti batérie používajte batérie až kým nie sú vybité a potom ich úplne nabíť.*

**Poznámka:** *\*Udržovacie nabíjanie sa vykonáva s malým prúdom aby sa udržala plná kapacita batérie. Ak sa batérie nepoužívajú v priebehu nasledovných hodín, nechajte batérie v nabíjačke, aby sa ich plná kapacita udržala.*

| Baterie Velikost | Kapacita (mAh) | Čas* (minuty) |
|------------------|----------------|---------------|
| AA               | 1300           | 120           |
| AA               | 1600           | 140           |
| AA               | 1800           | 160           |
| AA               | 2000           | 180           |
| AA               | 2100           | 190           |

**Tabulka 2: Délka nabíjení - NiMH**

| Baterie Velikost | Kapacita (mAh) | Čas* (minuty) |
|------------------|----------------|---------------|
| AAA              | 500            | 90            |
| AAA              | 650            | 120           |
| AAA              | 800            | 150           |

**...pokračuje tabulka 2**

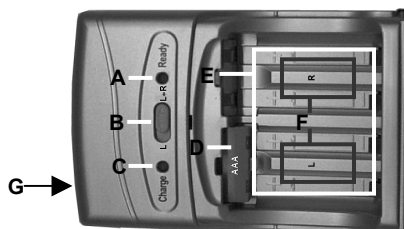
| Baterie Velikost | Kapacita (mAh) | Čas* (minuty) |
|------------------|----------------|---------------|
| AA               | 600            | 60            |
| AA               | 800            | 75            |
| AA               | 220            | 50            |

**Tabulka 3 Doba nabíjení - NiCd**

| Velkosť batérie | Kapacita (mAh) | Čas* (MIN) |
|-----------------|----------------|------------|
| AA              | 1300           | 120        |
| AA              | 1600           | 140        |
| AA              | 1800           | 160        |
| AA              | 2000           | 180        |
| AA              | 2100           | 190        |

**Tabulka 2: Čas nabíjania - NiMH**

\* Doba, ktorú nabíjačka batérií potrebuje na nabitie batérií, závisí od kapacity a stavu batérií a či už boli predtým nabíjané.



| TRUST SERVICE CENTRE                             |                            |                    |
|--|----------------------------|--------------------|
| 24 HOURS: internet                               | Open                       | Phone              |
| <a href="http://www.trust.com">www.trust.com</a> |                            |                    |
| UK   | Mon - fri 8:00 - 16:00     | +44-(0)845-6090036 |
| Italia   | Lun - ven 9:00 - 17:00     | +39-(0)51-6635947  |
| France   | Lun - ven 9:00 à 17:00     | +33-(0)825-083080  |
| Deutschland                                      | Mo - Fr 9:00 - 17:00       | +49-(0)2821-58835  |
| España   | Lun - viernes 9:00 - 17:00 | +34-(0)902-160937  |
| Polska   | Pon do pią 9:00 - 17:00    | +48-(0)22-8739812  |
| Nederland  | Ma - vr 9:00 - 17:00       | +31-(0)78-6543387  |
| Other countries                                  | Mon - fri 9:00 - 17:00     | +31-(0)78-6549999  |

## Riešenie problémov

| Problém                           | Príčina   | Možné riešenie   |
|-----------------------------------|---|--|
| <b>Baterie sa nenabijajú.</b>     | Prepínač je v polohe L, ale do nabíjačky boli vložené štyri batérie.                              | Prepínač nastavte do polohy L+R.   |
|                                   | Polarita batérií bola zamenená.   | Venujte pozornosť polarite: + na batérii na + v nabíjačke a - na batérii na - v nabíjačke.   |
|                                   | Dve batérie boli vložené do stredu priehradky.  | Vlozte batérie do priehradky L.  |
|                                   | Dve batérie boli vložené do priehradky R.   | Vlozte batérie do priehradky L.  |
|                                   | Žiadne napätie zo zapalovača cigariet.  | Skontrolujte, či funguje zapalovač cigariet.   |
| <b>Cervená LED blika.</b>         | Do nabíjačky bol vložený nesprávny typ batérie alebo batérie boli nesprávne vložené do nabíjačky. | V tejto nabíjačke batérii môžete nabíjať len NiCd a NiMH batérie.  |
| <b>Problém tu nie je uvedený.</b> | Najnovšie často kladené otázky (FAQ) sú k dispozícii na Internete.                                | Často kladené otázky a ďalšie informácie o výrobku pozrite na adrese <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> alebo <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> . |

Ak sa problém neodstráni ani po vyskúšaní týchto riešení, obráťte sa na centrá starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Trust. Pripravte si prosím nasledujúce informácie: číslo tovaru (13881 alebo 14119) a tiež dobý opis toho, čo nefunguje a kedy presne k problému dochádza.

## Záručné podmienky

- Na všetky naše výrobky poskytujeme dvojročnú záruku výrobcu, ktorá začína plynúť dátumom predaja.
- V prípade zistenia chyby vráťte výrobok späť do obchodu, kde ste ho zakúpili, a priložte popis pozorovanej chyby, doklad o kúpe výrobku a všetky časti príslušenstva.
- V priebehu záručnej doby dostanete podobný model, ak bude k dispozícii. Ak podobný výrobok nebude k dispozícii, váš výrobok bude opravený.
- V prípade, že chýbajú komponenty, napríklad návod na použitie, softvér alebo iné, obráťte sa prosím na našu telefónnu linku pomoci.
- Záruka stráca platnosť pri otvorení výrobku, jeho mechanickým poškodení, nevhodnom použití, zmenách a úpravách výrobku, pri jeho opravě treťou osobou, pri nedbanlivom zaobchádzaní resp. ak bol výrobok použitý na iný ako prvotný účel.
- Záruka sa nevzťahuje na:
  - Škody spôsobené pri nehodách alebo katastrofách, napr. pri požári, záplavách, zemetrasení, vojne, vandalizme alebo krádeži.
  - Nekompatibilitu s iným hardvérom alebo softvérom, ktorý nie je uvedený v minimálnych systémových požiadavkách.
  - Príslušenstvo, ako napr. batérie a poistky (podľa konkrétnych okolností).
- Výrobca v žiadnom prípade nezodpovedá za žiadnu náhodnú, resp. následnú škodu vrátane straty príjmu alebo iných obchodných strát vyplývajúcich z používania tohto výrobku.

## Autorské právo

Reprodukovanie tejto príručky alebo jej časti je bez povolenia spoločnosti Trust International B.V. zakázané.

## FI

## Johdanto

Tämä ohjekirja on tarkoitettu TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER -laturin käyttäjille. Laturilla voi ladata kaksi tai neljä NiMH- tai NiCd-akkaa.



Tämä laite on asianmukaisten EY-direktiivien vaatimusten ja muiden ehtojen mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteesta [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) tai [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

## Turvallisuus

1. Poista verkkolaite pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Älä käytä nestemäistä puhdistusainetta tai suihketta laturin puhdistamiseen.
2. Laturilla voi ladata vain NiCd- ja NiMH-akkuja.
3. Älä jätä akkuja laturiin yli kahdeksi päiväksi lataamisen jälkeen. Irrota laturi pistorasiasta, kun se ei ole käytössä.
4. Akut lämpenevät ladattaessa. Akut jäähtyvät huoneenlämpöiseksi täyteen ladattuina.
5. Kiinnitä huomiota akkujen napaisuuteen: + kytketään plus-napaan ja - kytketään miinus-napaan.
6. Älä heitä akkuja avotuleen. Akku voi räjähtää.
7. Älä poraa reikiä akkuun.
8. Pidä akut poissa pienten lasten ulottuvilta.
9. Akun latauksessa sallittu huoneenlämpötila: NiMH-akku 10–45 °C, NiCd-akku 5–45 °C.

**Huomautus:** Älä lataa NiCd- ja NiMH-akkuja yhtä aikaa. Lataa erityyppiset akut erikseen.

## Kytke ja käytä

| Osa | Komponentti                 | Toiminto  |
|-----|-----------------------------|---|
| A   | Vihreä LED                  | Palaa, kun akut on ladattu. Laturi on ylläpitolatauksessa*.   |
| B   | Kytkin                      | Säädä kytkin L-asentoon, kun haluat ladata kaksi akkua. Säädä kytkin L+R-asentoon, kun haluat ladata neljä akkua.                 |
| C   | Punainen LED                | Palaa, kun akkuja ladataan.   |
| D   | Akun latauspaikan luukku    | Tällä määritetään ladattavien akkujen koko. Suljettu: AA-akut. Avoinna: AAA-akut.   |
| E   | Akun latauspaikka           | Aseta ladattava NiCd- tai NiMH-akku latauspaikkaan.   |
| F   | Vasen ja oikea latauspaikka | Aseta akut L-paikkaan, kun haluat ladata kaksi akkua. Aseta akut molempiin latauspaikkoihin (L+R), kun haluat ladata neljä akkua. |
| G   | Virtaliitäntä               | Virtajohto kytketään laturin virtaliitäntään.   |

## Taulukko 1: Laturin toiminnot

1. Kytke verkkolaite pistorasiasta tai autosoviin auton savukkeensytyttimeen.
2. Liitä 12 V:n pistoke laturiin (G, taulukko 1).
3. Avaa akun latauspaikan luukku (D, taulukko 1), kun haluat ladata AAA-akkuja.
4. Säädä kytkin (B, taulukko 1) kahden tai neljän akun latausasettoon.
5. Aseta akkukoteloon kaksi tai neljä akkua (E, taulukko 1). Jos haluat ladata kaksi akkua, aseta akut L-paikkaan.
6. Punainen LED (C, taulukko 1) palaa akkuja ladattaessa.
7. Kun akut on ladattu täyteen, vihreä LED (A, taulukko 1) syttyy ja punainen LED sammuu.

**Huomautus:** Laturin mukana toimitettavat akut on ladattava ennen käyttöä.

**Vinkki:** Voit pidentää akun elinikää antamalla akun kuluu aina lyhyeksi ja lataamalla sen aina täyteen.

**Huomautus:** \*Ylläpitolatauksessa laturi käyttää heikkoa virtaa, jotta akku pysyy täynnä. Jos akkuja ei käytetä muutama tunti, jätä ne laturiin, jotta ne pysyvät täydessä varauksessa.

| Akun koko | Kapasiteetti (mAh) | Aika* (MIN) |
|-----------|--------------------|-------------|
| AA        | 1300               | 120         |
| AA        | 1600               | 140         |
| AA        | 1800               | 160         |
| AA        | 2000               | 180         |
| AA        | 2100               | 190         |

## Taulukko 2: Latausaika - NiMH

\* Aika, joka laturilla menee akun lataamiseen, riippuu akun kapasiteetista ja tilasta sekä siitä, onko akkuja ladattu aikaisemmin.

| Akun koko | Kapasiteetti (mAh) | Aika* (MIN) |
|-----------|--------------------|-------------|
| AAA       | 500                | 90          |
| AAA       | 650                | 120         |
| AAA       | 800                | 150         |

## Taulukko 2, jatkoa

| Akun koko | Kapasiteetti (mAh) | Aika* (MIN) |
|-----------|--------------------|-------------|
| AA        | 600                | 60          |
| AA        | 800                | 75          |
| AA        | 220                | 50          |

## Taulukko 3 - Latausaika - NiCd

## Vianmääritys

| Ongelma                                 | Syy  | Mahdollinen ratkaisu   |
|---|--|--|
| <b>Akut eivät lataudu.</b>              | Kytkin on L-asennossa, kun laturiin asetetaan neljä akkua.             | Säädä kytkin L+R-asentoon.   |
|   | Akkujen napaisuus laturissa on virheellinen.                           | Kiinnitä huomiota akkujen napaisuuteen: + kytketään plus-napaan ja - kytketään miinus-napaan.  |
|   | Keskimmäisiin latauspaikkoihin on asetettu kaksi akkua.                | Aseta akut L-paikkaan.   |
|   | R-paikkaan on asetettu kaksi akkua.                                    | Aseta akut L-paikkaan.   |
|   | Savukkeensytyttimestä ei tule virtaa.                                  | Tarkista, että savukkeensytytintä toimii.  |
| <b>Punainen LED vilkkuu.</b>            | Laturiin on asetettu vääryntyyppinen akku tai akku on asetettu väärin. | Laturilla voi ladata vain NiCd- ja NiMH-akkuja.  |
| <b>Ongelmaasi ei löydy luettelosta.</b> | Tuoreimmat usein kysytyt kysymykset ovat saatavana Internetissä.       | Lisätietoja tuotteesta ja usein kysytyt kysymykset voit lukea sivustossa <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> tai <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> . |

Jollei onnistu ratkaisemaan ongelmaasi näillä ohjeilla, ota yhteyttä Trustin asiakaspalveluun. Ota selville seuraavat tiedot: tuotenumero (item number) (13881 tai 14119) sekä hyvä vian kuvaus ja selvitys siitä, milloin vika ilmenee.

## Takuuehdot

- Tuotteillamme on kahden vuoden tehdastakuu, joka on voimassa ostopäivästä alkaen.
- Jos tuotteessa on vikaa, palauta tuote jälleenmyyjälle ja liitä mukaan vian kuvaus, ostotositte ja kaikki lisälaitteet.
- Takuuaikana sinulle toimitetaan tilalle vastaava malli, jos sellainen on saatavana. Jollei vastaavaa tuotetta ole saatavana, laitteesi korjataan.
- Jos toimituksesta puuttuu esimerkiksi ohjekirja, ohjelmisto tai muita komponentteja, ota yhteyttä tekniseen tukeemme.
- Tuotteen takuu mitätöityy, jos tuote on avattu, jos kyseessä on mekaaninen vaurio, jos tuotetta on käytetty väärin, jos tuotetta on muutettu, jos tuotteen on korjannut sivullinen, jos tuotetta on käsitellyt huolimattomasti tai jos tuotetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
- Takuu ei korvaa:
  - vaurioita, jotka ovat aiheutuneet onnettomuuksista tai luonnononnettomuuksista, kuten tulipalo, tulva, maanjäristys, sota, ilkkivalta tai varkaus
  - yhteensopimattomuutta sellaisten laitteiden tai ohjelmistojen kanssa, joita ei ole mainittu vähimmäisjärjestelmävaatimuksissa
  - lisälaitteita, kuten paristoja tai sulakkeita, (jos toimitettu laiteen mukana).
- Valmistaja ei ole missään tilanteessa vastuussa laitteen käytöstä aiheutuvista satunnaisista tai seurannaisvaikutuksista, kuten tulonmenetyksestä tai muista taloudellisista tappioista.

## Tekijänoikeudet

Tämän ohjekirjan tai sen osan toisintaminen ilman Trust International B.V:n lupaa on kielletty.

## NO

## Introduksjon

Denne brukerhåndboken er beregnet på brukere av batteriladeren TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER. Batteriladeren kan brukes til å lade opp to eller fire NiMH- eller NiCd-batterier.



Denne utstyret overholder de nødvendige kravene og andre relevante vilkår i gjeldende europeiske direktiver. Samsvarserklæringen (DoC) er tilgjengelig på [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) eller [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce).

## Sikkerhet

1. Trekk adapteren ut av strømtaket før du rengjør den. Ikke bruk flytende rengjøringsmidler eller spray til å rengjøre laderen.
2. Du kan kun lade opp NiCd- og NiMH-batterier.
3. Ikke la batteriene stå i batteriladeren i mer enn to dager etter at de er ladet opp. Vi anbefaler ikke at du lar batteriladeren stå i strømtaket når den ikke er i bruk.
4. Det er normalt at batteriene blir varme når de lades opp. Batteriene avkjøles til romtemperatur når de er ferdig ladet.
5. Plasser batteriene med riktig polaritet: + mot +, og – mot –.
6. Ikke kast batterier på åpen ild. De kan eksplodere.
7. Ikke bor hull i batterier.
8. Oppbevar batterier utlignegelig for små barn.
9. Tillatt omgivelsestemperatur ved batterilading: NiMH: 10–45 °C; NiCd: 5–45 °C.

**Merk:** Ikke lad opp NiCd- og NiMH-batterier samtidig. Lad opp forskjellige batterityper hver for seg.

## Tilkobling og bruk

| Pkt. | Del                         | Funksjon  |
|------|-----------------------------|---|
| A    | Grønn lampe                 | Lyser når batteriene er ladet. Batteriladeren går så til drypladingsmodus*.   |
| B    | Bryter                      | Still bryteren til L for å lade opp to batterier. Still bryteren til L+R for å lade opp fire batterier.                               |
| C    | Rød lampe                   | Lyser når batteriene lades.   |
| D    | Klaff for batteristørrelse  | Brukes til å bestemme størrelsen på batteriene som skal lades. Lukket: AA-batterier. Åpen: AAA-batterier.                             |
| E    | Batterirom                  | Legg NiCd- eller NiMH-batteriene som skal lades opp, her.   |
| F    | Venstre og høyre batterirom | Legg batteriene i rom L når du skal lade opp to batterier. Legg batteriene i begge rommene (L+R) når du skal lade opp fire batterier. |
| G    | Strømtilkobling             | For å kople laderen til strøm.  |

## Tabel 1: Batteriladerens funksjoner

1. Sett strømadapteren i et strømttak, eller kople biladapteren til sigarettneruttaket i bilen din.
  2. Kople 12 V-pluggen til batteriladeren (G, tabel 1).
  3. Still inn klaffen for batteristørrelse (D, tabel 1) til AAA, om nødvendig.
  4. Still bryteren (B, tabel 1) til riktig posisjon for å lade opp enten to eller fire batterier.
  5. Sett to eller fire batterier i batterirommet (E, tabel 1), som angitt. Hvis du vil lade opp to batterier, må disse plasseres i rommet "L".
  6. Den røde lampen (C, tabel 1) lyser for å angi at batteriene lades.
  7. Når batteriene er ferdig ladet, lyser den grønne lampen (A, tabel 1), mens den røde lampen er av.
- Merk:** De medfølgende batteriene må lades opp før bruk.
- Tips:** Bruk batteriet til det er tomt, og lad det så heilt opp. Det gir lengre levetid for batteriene.
- Merk:** \*Ved dryplading brukes et lavt strøm nivå for å holde batteriet fulladet. Hvis batteriene ikke skal brukes på noen timer, bør de stå i laderen slik at de får full kapasitet.

| Batteri-str. | Kapasitet (mAh) | Tid* (min.) |
|--------------|-----------------|-------------|
| AA           | 1300            | 120         |
| AA           | 1600            | 140         |
| AA           | 1800            | 160         |
| AA           | 2000            | 180         |
| AA           | 2100            | 190         |

| Batteri-str. | Kapasitet (mAh) | Tid* (min.) |
|--------------|-----------------|-------------|
| AAA          | 500             | 90          |
| AAA          | 650             | 120         |
| AAA          | 800             | 150         |

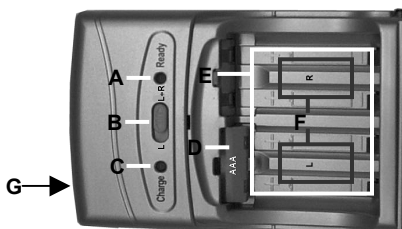
...fortsettelse, tabel 2

| Batteri-str. | Kapasitet (mAh) | Tid* (min.) |
|--------------|-----------------|-------------|
| AA           | 600             | 60          |
| AA           | 800             | 75          |
| AAA          | 220             | 50          |

Tabel 3 Ladetider - NiCd

## Tabel 2: Ladetider - NiMH

\* Tiden batteriladeren trenger til å lade opp batteriene er avhengig av kapasiteten og tilstanden til batteriene, og om de er ladet opp tidligere.



| TRUST SERVICE CENTRE |                            |                    |
|----------------------|----------------------------|--------------------|
| 24 HOURS: internet   | Open                       | Phone              |
| UK                   | Mon - fri 8:00 - 16:00     | +44-(0)845-6090036 |
| Italia               | Lun - ven 9:00 - 17:00     | +39-(0)51-6635947  |
| France               | Lun - ven 9:00 à 17:00     | +33-(0)825-083080  |
| Deutschland          | Mo - Fr 9:00 - 17:00       | +49-(0)2821-58835  |
| España               | Lun - viernes 9:00 - 17:00 | +34-(0)902-160937  |
| Polska               | Pon do pią 9:00 - 17:00    | +48-(0)22-8739812  |
| Nederland            | Ma - vr 9:00 - 17:00       | +31-(0)78-6543387  |
| Other countries      | Mon - fri 9:00 - 17:00     | +31-(0)78-6549999  |



## Fellsøking

| Problem                                    | Arsak   | Mulig løsnig   |
|--|---|--|
| <b>Batteriene er ikke ladet opp.</b>       | Bryteren er i posisjon L når det er satt fire batterier i laderen.<br>Batteriene er ikke plassert riktig i forhold til polaritet.<br>To batterier er satt midt i batterirommet.<br>To batterier er satt i rom R.<br>Ingen strøm fra sigarettener. | Stil bryteren til posisjon L+R.<br>Plasser batteriene med riktig polaritet: + mot +, og – mot –.<br>Sett batteriene i rom L.<br>Sett batteriene i rom L.<br>Kontroller om sigaretteneren virker. |
| <b>Den røde lampen blinker</b>             | Feil type batterier er satt i laderen, eller batteriene er satt feil i laderen.   | Du kan kun lade opp NiCd- og NiMH-batterier i denne laderen.   |
| <b>Problemet er ikke oppført i listen.</b> | De siste svarene på spørsmål (FAQ) er tilgjengelig på Internett.  | Gå til <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> eller <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> for ofte stilte spørsmål og annen produktinformasjon.     |

Dersom du fremdeles har problemer etter at du har forsøkt disse løsningene, vennligst ta kontakt med en av Trusts kundesentre. Vennligst ha følgende informasjon tilgjengelig: artikkelnummeret (13881 eller 14119), samt en god beskrivelse av hva som ikke virker og nøyaktig når problemet oppstår.

## Garantibetingelser

- Våre produkter har en to års produsentgaranti som er effektiv fra kjøpsdatoen.
- Dersom produktet har feil, returnerer du det til din forhandler sammen med en beskrivelse av feilen, kjøpsbeviset og alt tilbehør.
- Under garantiperioden vil du få en tilsvarende modell, dersom den er tilgjengelig. Dersom tilsvarende produkt ikke er tilgjengelig, vil produktet bli reparert.
- Vennligst ta kontakt med vår kundeservice for manglende komponenter, som instruksjonshåndboken, programvare eller annet.
- Garantien er ugyldig dersom produktet har vært åpnet, dersom det er mekanisk skadet, dersom produktet har blitt brukt feilaktig, dersom endringer er gjort på produktet, dersom produktet har blitt reparert av en tredjepart, i tilfeller av skjeddeskade eller dersom produktet har vært i bruk på annen måte enn det er beregnet til.
- Unntatt fra garantien:
  - Skader forårsaket av uhell eller katastrofer, som brann, oversvømmelser, jordskjelv, krig, vandalisme eller tyveri.
  - Ukompatibilitet med annen maskinvare/programvare som ikke er oppgitt i minimumskravene til systemet.
  - Tilbehør, som batterier, sikringer (dersom de er i bruk).
- Under ingen omstendighet er produsenten ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, inkludert innkøpstap eller andre forretningsmessige tap som følge av bruk av dette produktet.

## Opphavsrett

Gjengivelse av denne håndboken, helt eller delvis, er ikke tillatt uten tillatelse fra Trust International B.V.

## TR

## Girş

Bu kullanıma kılavuzu TRUST 440/441PQ PORTABLE QUICK BATTERY CHARGER kullanıcıları içindir. Pil şarj aygıtı, iki veya dört adet NiMH veya NiCd pili yeniden şarj etmek için kullanılabilir.

Bu aygıt yürürlükteki Avrupa yönergelerinde belirtilen gereksinimleri karşılamakta ve diğer koşulları yerine getirmektedir. Uygunluk Bildirimi (DoC) belgesini [www.trust.com/13881/ce](http://www.trust.com/13881/ce) veya [www.trust.com/14119/ce](http://www.trust.com/14119/ce) adresinde bulabilirsiniz.

## Güvenlik

1. Pil şarj cihazını temizlemeden önce adaptörü güç soketinden çekin. Pil şarj cihazını temizlemek için sıvı temizleyici veya sprey kullanmayın.
2. Sadece NiCd ve NiMH pilleri yeniden şarj edebilirsiniz.
3. Yeniden şarj edilmiş pilleri iki günden daha uzun süre pil şarj cihazında bırakmayın. Pil şarj cihazını, kullanılmadığı zamanlarda, güç soketine bağlı durumda bırakmanızı önerilmektedir.
4. Yeniden şarj edilen piller ısınır. Tamamen şarj edilen piller oda sıcaklığına gelinceye kadar soğur.
5. Kutulara dikkat edin: +ve kısmı +ve ucuna, -ve kısmı -ve ucuna gelmelidir.
6. Pili kesinlikle açık ateşe atmayın. Pil patlayabilir.
7. Pilleri kesinlikle delmeyin.
8. Pilleri küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
9. Pili şarj etmek için izin verilen ortam sıcaklığı: NiMH- 10~45°C; NiCd- 5~45°C.

**Not:** NiCd ve NiMH pilleri aynı anda şarj etmeyin. Farklı pil türlerini ayrı ayrı şarj edin.

## Bağlantı ve kullanım

| Öge | Bileşen                        | İşlev   |
|-----|--------------------------------|---|
| A   | Yeşil LED göstergesi           | Piller şarj edildiğinde yanar. Pil şarj cihazı daha sonra yavaş-şarj moduna geçer.*   |
| B   | Anahtar                        | İki pili şarj etmek için bu anahtarı L konumuna getirin. Dört pili şarj etmek için bu anahtarı L+R konumuna getirin.            |
| C   | Kırmızı LED göstergesi         | Piller şarj edilirken yanar.  |
| D   | Pil boyutu ayarlayıcısı        | Şarj edilecek pillerin boyunu belirlemek için kullanılır. Kapalı: AA pilleri; Açık: AAA pilleri.                                |
| E   | Pil bölmesi                    | Şarj edilecek NiCd veya NiMH pilleri buraya yerleştirin.  |
| F   | Sol ve sağ pil tutma bölmeleri | İki adet pil şarj ederken pilleri L bölümüne yerleştirin. Dört adet pil şarj ederken pilleri her iki (L+R) bölmeye yerleştirin. |
| G   | Güç bağlantısı                 | Güç kablosu bağlantısı içindir.   |

### Tablo 1: Pil şarj cihazı işlevleri

1. Güç adaptörünün güç soketine takın veya araç adaptörünü otomobilinizin çakmak deliğine takın.
2. 12 Volt fiş pil şarj cihazına bağlayın (G, tablo 1).
3. Gerekirse, pil boyutu ayarlayıcısını (D, tablo 1) AAA olarak ayarlayın.
4. İki veya dört adet pili şarj etmek için anahtarı (B, tablo 1) doğru konuma ayarlayın.
5. Pil bölümüne (E, tablo 1) söylenen şekilde iki veya dört adet pil yerleştirin. İki adet pil şarj etmeyi istiyorsanız, "L" bölümünü kullanmanız gereklidir.
6. Kırmızı LED (C, tablo 1) göstergesi yanarak pillerin şarj edildiğini gösterir.
7. Piller tamamen şarj edildiğinde, kırmızı LED göstergesi söner ve yeşil LED göstergesi (A, tablo 1) yanar.

**Not:** Ürünü birlikte verilen piller kullanılmadan önce şarj edilmelidir.

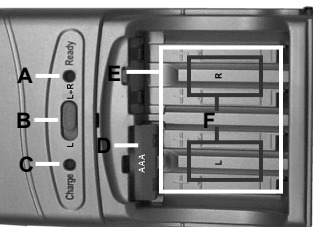
**İpuçları:** Pilin kullanım ömrünü uzatmak için pilleri tamamen bitinceye kadar kullanın ve sonra tamamen doluncaya kadar şarj edin.

**Not:** \*Yavaş şarj modu pilin şarj düzeyini tam kapasitede tutmak için düşük akım kullanır. Birkaç saat süreyle kullanılmayan pilleri şarj cihazında bırakarak tamamen şarj edin.

| Pil Boy | Kapasite (mAh) | Süre* (DAK.) |
|---------|----------------|--------------|
| AA      | 1300           | 120          |
| AA      | 1600           | 140          |
| AA      | 1800           | 160          |
| AA      | 2000           | 180          |
| AA      | 2100           | 190          |

Tablo 2: NiMH için şarj süresi

\* Pil şarj cihazının pilleri şarj etmesi için gerekli süre pillerin kapasitesine, durumuna ve daha önce şarj edilip edilmemiş olmasına bağlıdır.



## Sorun Giderme

| Sorun                                  | Neden  | Olası çözüm   |
|--|--|---|
| <b>Piller şarj edilmiyor.</b>          | Pil şarj cihazına dört adet pil yerleştirilmesine karşın anahtar L konumundadır.<br>Pilleri artı ve eksi kutupları doğru avarlanmamış.<br>Bölmenin ortasına iki adet pil yerleştirilmiş.<br>R bölümüne iki adet pil yerleştirin. | Anahtarı L+R konumuna getirin.<br>Kutulara dikkat edin: +ve kısmı +ve ucuna, -ve kısmı -ve ucuna gelmelidir.<br>Pilleri L bölümüne yerleştirin.<br>Pilleri L bölümüne yerleştirin.                              |
| <b>Kırmızı LED göstergesi yanıyor.</b> | Pil şarj cihazına yanlış türde pil yerleştirilmiş veya piller pil şarj cihazına hatalı yerleştirilmiş.   | Bu pil şarj cihazında sadece NiCd ve NiMH pilleri yeniden şarj edebilirsiniz.   |
| <b>Sorun burada belirtilmemiş.</b>     | Güncellenmiş FAQs (Sıkça Sorulan Sorular) bölümü Internet'te mevcut.   | Sıkça Sorulan Sorular ve diğer ürün bilgisi için <a href="http://www.trust.com/13881">www.trust.com/13881</a> veya <a href="http://www.trust.com/14119">www.trust.com/14119</a> Internet adresini ziyaret edin. |

Bu çözümleri denedikten sonra sorun hâlâ devam ediyorsa, lütfen, Trust Customer Care Centers birimlerinden birine temasa geçin. Lütfen aşağıdaki bilgileri iletin: ürün numarası (13881 veya 14119), çalışmayan işlev hakkında detaylı açıklama ve sorunun ne zaman meydana geldiği konusunda net açıklama.

## Garanti koşulları

- Ürünümüz, satın alındıkları tarihten itibaren iki yıl süreyle imalatçı garantisine kapsamındadır.
- Sorun oluşması durumunda, soruna ilgili net açıklamayı, faturayı ve tüm aksesuarları ekleyerek ürünü bayimize iade edin.
- Garanti süresince, stoklarda mevcutsa, tarafınıza aynı model ürün gönderilecektir. Aynı model ürün mevcut değilse, ürününüz onarılacaktır.
- Kullanma kılavuzu, yazılım ve diğer bileşenler gibi ek bileşenler için lütfen yardım birimimize başvurun.
- Ürün açılmışsa, mekanik arıza varsa, ürün yanlış kullanılmışsa, ürün üzerinde değişiklik yapılmışsa, ürün yetkisiz üçüncü şahıslarca onarılmışsa, kullanıcı ihmalî söz konusuysa veya ürün özgün kullanım amaçları haricinde bir maksatla kullanılmışsa, garanti geçerli değildir.
- Garanti kapsamında bulunmayan hususlar:
  - Yangın, sel, deprem, savaş, vandalizm veya hırsızlık gibi kaza veya felaketlerden kaynaklanan zarar/ziyan.
  - Minimum sistem gereksinimlerinde belirtilmeyen diğer donanım/yazılım ile uyumsuzluk.
  - (Varsa) pil ve sigorta gibi aksesuarlar.
- Üretici kuruluş, gelir kaybı veya sair ticarî zarar dahil olmak üzere, bu ürünün kullanılmasından kaynaklanan arızî mahiyeteki veya sonuç olarak ortaya çıkan hiçbir zarar/ziyandan sorumlu değildir..

## Telif hakkı açıklaması

Bu elkitabı Trust International B.V. kuruluşunun izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz.

| TRUST SERVICE CENTRE |                            |  |
|----------------------|----------------------------|--|
| 24 HOURS: internet   |                            | <a href="http://www.trust.com">www.trust.com</a> |
| Office               | Open                       | Phone  |
| UK                   | Mon - fri 8:00 - 16:00     | +44-(0)845-6090036                               |
| Italia               | Lun - ven 9:00 - 17:00     | +39-(0)51-6635947                                |
| France               | Lun - ven 9:00 à 17:00     | +33-(0)825-083080                                |
| Deutschland          | Mo - Fr 9:00 - 17:00       | +49-(0)2821-58835                                |
| España               | Lun - viernes 9:00 - 17:00 | +34-(0)902-160937                                |
| Polska               | Pon do pią 9:00 - 17:00    | +48-(0)22-8739812                                |
| Nederland            | Ma - vr 9:00 - 17:00       | +31 (0)78-6543387                                |
| Other countries      | Mon - fri 9:00 - 17:00     | +31-(0)78-6549999                                |